



加拿大华人宣道会联会



「尔道自建」灵修计划

---

二零二五年 九月份

书卷：歌林多后书 (8-13 章)

作者：蔡少琪博士

---

为了帮助会众深化及应用神的话于日常生活中，联会已与香港建道学院签署合作协议，在加拿大各华人宣道堂会中推动「尔道自建」释经灵修手机应用程序。写作「尔道自建」灵修文章皆为香港建道神学院的资深圣经学者，我们盼望借着老师在释经上的研究心得，帮助会众在神的话语上扎根，渐渐被建造成为能吃干粮，结生命果子的门徒。堂会可以用当中的资源，例如某一卷书的内容来推动教会的灵修计划，读经计划，小组查经等用途。

---



1

九月一日

最美的恩典：基督徒能胜过环境，在大逆境中有爱、有使命、有美丽的心肠

经文：哥林多后书八章 1-2 节

**1 弟兄们，我们要把神赐给马其顿众教会的恩惠告诉你们：2 他们在患难中受大考验的时候，仍然满有喜乐，在极度贫穷中还格外显出他们乐捐的慷慨。**

能为主一生付出，能一生助人，是「祝福」，是「神的恩典」，不是牺牲。这是保罗在哥林多后书 8-13 章要带出的核心信息。愿神借着使徒的话激励我们。

最美丽的人生不是顺风顺水。最美丽的人生，是我们不让环境或逆境决定一切。最美的基督徒人生，是让「神的大爱和奇妙恩典」决定一切。在逆境时，我们仍能有超越环境的喜乐、爱心、力量和奋斗，这就证明我们生命里已经有神，有神的同在，有神奇妙的恩典。这就是最美丽的人生。

开展林后第八章，保罗用很美丽、很感人的表达去述说「神的恩典」。此段主题，不是高举马其顿教会的伟大，而是称颂「神的恩典」的奇妙和浩大。

这段的直译是：「并且，我们要让你们知道，弟兄们，那个『神的恩典』：就是赐给马其顿众教会的。因为在『许多折磨人的患难』中、从他们『丰富的喜乐』和『深度的贫穷』涌流出他们『富贵的慷慨』。」

按人的常理来说，当人面对「许多折磨人的患难」和「深度的贫穷」，人就容易灰心、无力、不再热心，心灵冰冷，不敢、不能和不再慷慨。马其顿众教会包括腓立比、帖撒罗尼迦和底哩亚教会，是较为小型的教会，也身处于逆风和贫穷的环境中。但他们，用和合本的表达，在「患难」中、「大试炼」中，「极穷之间」，涌出「满足的快乐」和「乐捐的厚恩」。这实在是太美丽、太感人的见



证。这突显出他们正深深经历神的厚恩。是「神的恩典」帮助我们能在极难的环境里，散发出极美的生命、极美的爱心和极美的牺牲。

就如我们曾认识多年的某些亲友，在信主前，他们较为内向、较为多为自己着想，怕牺牲、怕付出；但信主后，被神大大改变，成为非常爱神爱人、乐于助人和和支持宣教的人。看见他们生命变得这么美，我们只能说：神的恩典实在美丽。所以，我们不要让环境主导我们的人生！我们要让神的大爱和恩典主导我们的人生。

### **思考问题：**

- 1. 抽些时间，思考自己的改变。信主后，自己的爱心、热心、抗逆的能力，有否改变？若有，我们要懂得感恩。**
- 2. 能让人胜过环境的美丽人生，是靠什么？这提醒我们：我们不要以福音为耻。要让多人得着这样奇妙美丽的人生。**



2

九月二日

在「爱心和善事」的「恩典」上，我们也要「丰丰富富」！

经文：哥林多后书八章 3-7 节

**3** 我可以证明，他们是按着能力，而且超过了能力来捐助，主动再三恳求我们，准他们在这供给圣徒的善事上有份；**5** 并且他们所做的，不但照我们所期望的，更照神的旨意先把自己献给主，又给了我们。**6** 因此，我们劝提多，既然在你们中间开始这慈善的事，就当把它办成。**7** 既然你们在信心、口才、知识、万分的热忱，以及我们对你们的爱心上，都胜人一等，那么，当在这慈善的事上也要胜人一等。

**8:4 【直译】**带着许多的劝勉，他们恳求我们，为了在服侍圣徒的「恩典」和「团契」上有份。(with much entreaty calling on us, for the grace and the fellowship in the ministering to the saints)

**8:6 【直译】**因此，我们劝提多，既然已经他开始了，就让他在你中间也能完成「这恩典」。(so he would also complete in you this grace also)

**8:7 【直译】**但正如你们在样样事情都「富足」，就是在信中、在话语中、在知识中、在各种热心中、以及出于我们对他们的爱中，就更要在「这恩典」中，你们要「富足」。(see that you abound in this grace also)

能多付出，不是我们特别有爱心、特别慷慨、特别富贵，也不是要述说我们的牺牲有多伟大，而是要高举神恩典的浩大，神的恩典让我们的生命和心灵丰足、丰盛！这丰盛代表属灵的富足，让我们能成为更多人的祝福，这就是最美的人生，是基督徒要作的见证。我们格外付出时，绝不是要高举自己，而是要高举神，高举神的恩典。

「恩典」和「富足」是这段的主题。「恩典」(grace)在第八章出现七次之多。承接第八章一节的「恩典」，保罗在这段再用「恩典」一词三次，并用两次「富足」(abound)结束这段。保罗深爱弟兄姊妹，



他祈求的，不是他们在地上有多么的富贵！而是，他们生命有多么「富足、丰盛」，充满爱神爱人、乐于助人的「富贵、富足」。

在第三次宣教行程时，保罗有一大使命，就是让外邦人教会活出深爱耶路撒冷的贫穷弟兄姊妹的见证。借着这些募捐，证明外邦信徒是真的信神，真有改变，真爱贫穷的犹太人弟兄姊妹。这些募捐不单彰显神的恩典，也让外邦人和犹太人信徒有真合一。

和合本的第3节「自己甘心乐意」的翻译，来自一个组合字——「自己」加上「选择」，就是「自己选择」的意思。新译本翻译为「自愿地」；吕振中翻译为「自愿自动」。能「主动、甘心乐意」地付出，实在是神给我们最美的恩典。

保罗期望提多能完成、办成这美丽的乐捐、爱心和合一运动，也期望哥林多教会真能在这「爱心和帮助人的恩典」上，有富足，有见证。最让牧者引以为荣的，不是弟兄姊妹家财有多厚，学历有多高，而是弟兄姊妹的爱心有多大。和修版的「善事」并和合本的「慈惠的事」一词的原文是「恩典」(grace)，保罗一语双关地带出：能有「爱心的善事」全是「恩典」。你一生充满神的恩典吗？

约翰韦斯利说得好：「赚你所能赚的，存你所能存的，给你所能给的。」(Gain all you can, save all you can, give all you can.) 早期教父约翰金口说：「保罗关心的，不是他们奉献了多少财富，而是他们的爱心有多么丰盛！」(Not "the richness of the gifts", but "the riches of their liberality".)

### 思考问题：

1. 信主后，你的爱心有否更富贵、丰足、丰盛呢？
2. 你遇见过一些较为贫穷的弟兄姊妹，被他们「多走一里路」的爱心所感动吗？这里两天的经文给你什么提醒和鼓励？



3

九月三日

我们有最美的恩典见证：主耶稣为我们一生贫穷！

经文：哥林多后书八章 8-9 节

**8** 我说这话，并不是命令你们，而是借着别人的热忱来考验你们爱心的真诚。**9** 你们知道我们主耶稣基督的恩典：他本是富足，却为你们成了贫穷，好使你们因他的贫穷而成为富足。

**8:9 【直译】**因为你们知道我们的主耶稣基督的恩典，就是为了你们，本来富足的他，变为贫穷；好让你们因那贫穷可以成为富足。  
*For you know the grace of our Lord Jesus Christ, that though He was rich, yet for your sakes He became poor, that you through His poverty might become rich.*

**8:9 【文理】**尔知我主耶稣基督之恩、彼原富、为尔而致贫、使尔由其贫而致富、

最好的榜样，最美的恩典，就是主耶稣。每当我们不情不愿、不甘心时，我们就应该转眼仰望主耶稣。从马槽到十字架，主耶稣一生贫穷、一生逆境，一生遭人白眼！主耶稣是父神独一爱子，父神深爱圣子耶稣，却没有给他富贵和平顺的人生，这就证明，在地上的人生中，真正的富贵和丰盛、真正能讨神喜悦的生命，不在乎家道的丰厚，而在乎内心的美丽、爱心、怜悯、牺牲和甘心乐意的付出。这就是保罗要传讲的「恩典」！保罗用主耶稣一生为我们付出的「恩典」提醒我们：施比受更为有福！

这里「富足」一词的原文(πλούσιος; *plousios*)在四福音多翻译为「财主」，若直译，应翻译为「财富、富贵」。但保罗将这词和相关的用词「属灵化」，基督徒真正要看重的，不是物质的「财富、富贵」，而是心灵的「富足、丰富」。英语的 Rich 和 Riches 的直译，应翻译为「财富、富贵」，但在保罗书信，在和合本等译本里，多翻译为「富足、丰富」，这就是保罗神学！是保罗在大马色遇见拿撒勒人耶稣——这荣耀的主——之后一生的信仰。



这段话深深改变了我。在 2004 年去越南宣教培训时，我曾用这主题作了一首普通话的诗歌，用了奇异恩典的调。诗歌取名：《一无所有》。(林后 6:10; 8:9)

一无所有 我主为我 一无所有一生  
我本尘土 一无所有 一无所有一生

前我骄傲 似有实无 似富实贫一生  
追求世界 似乐实苦 似满实虚一生

主爱召我 领我导我 从罪到义一生  
从无到有 从苦到甜 恩典随我一生

主恩丰盛 与我同行 一无所求一生  
一无所有 我愿为主 一无所求一生

愿我们一生铭记，我们的主为我们一生一无所有；也让我们立志，我愿为主一无所求一生，一生活出基督的恩典，乐捐的厚恩。

### 思考问题：

1. 回顾你的一生，你曾经历「前我骄傲 似有实无 似富实贫；追求世界 似乐实苦 似满实虚」的人生吗？
2. 今天蒙恩的你，你愿意立志「主恩丰盛 与我同行 我愿为主 一无所求一生」吗？



4

九月四日

彼此「都有努力、都有付出」的互相帮助是最美的见证！

经文：哥林多后书第八章 10-15 节

**10** 我在这事上把我的意见告诉你们，是对你们有益，因为你们开始办这事，而且起此心意已经有一年了。**11** 如今就当办成这事，既然有愿做的心，也当照你们所有的去办成。**12** 因为人只要有愿做的心，必照他所有的蒙悦纳，并不是照他所没有的。**13** 我不是要别人轻松，你们受累，而是要均匀：**14** 就是要你们现在的富余补他们的不足，使他们的富余将来也可以补你们的不足，这就均匀了。**15** 如经上所记：

多收的没有余，少收的也没有缺。

**8:12** 【北京官话译本】人若有愿作的心、必蒙悦纳、乃是随他所有、并非强他所无。

**8:13** 【直译】我不是要别人轻松，你们受累，而是要公平。For this is not for the ease of others and for your affliction, but by way of equality/fairness

**8:14** 【直译】现今将你们的有余、补他们的不足、后来也将他们的有余、补你们的不足、这就公平了。but by an equality, that now at this time your abundance may supply their lack, that their abundance also may supply your lack -- that there may be equality.

出 16:18b 多收的也没有余，少收的也没有缺；（可参考七十士译本）

为什么要我帮他？这样「捐款」的运动，是真的好吗？公道吗？公平吗？过分帮助人，是「好」的方法吗？会否「养懒人」？过分和不合宜地帮人，会否让受助者变成「依赖」，不懂得「自己承担责任」，变成「长期依赖人的人」？

如何合宜地「帮真正有需要的人」，在现代福利国家引起了极多的争论。「自己责任自己负」和「要帮助真正有需要的人」在不同的



西方国家，变成两个敌对党的不同路线。严格来讲，两点都对，但都不能走上极端。不能「只顾自己」，也不能「养懒人」！

保罗用「公平」(ισότης)一词去处理相关的争议。这词在英文版本多翻译为"equality" (公平)，也有翻译为"fairness" (公道)。在中文圣经的最古版本，包括白日升和马礼逊译本，都翻译为「公平」。但在随后的版本，部分翻译为「均匀、均平、均等」。将这词翻译为「公平、公道」应该是更贴近保罗的教导。

保罗提出几点重要教导。一、有立愿帮人的，就应完成。二、帮人时，要照自己有的力量去帮，不能过分勉强自己，也不用比较。三、若自己尽了力，就足够！四、不是按我们所没有的去论断自己，而是按我们有的去判断；就如主耶稣曾教导，那捐两小钱的寡妇，是值得赞扬的。五、不应养成单方面的依赖。我有时，对方缺时，我帮一点；对方有时，我缺时，对方帮一点。这才公道，这才合理。彼此都有努力、都有付出的互相帮助是最美的出路！

所以在帮助人的事情上，我们要记得几个原则。一、要有来有往！二、要互相帮助！三、不能过分依赖，不要过分要求对方，也不应过分要求自己！四、要合情合理！五、自己能承担的，就不应依赖人或依赖教会！六、自己虽有困难，但要懂得依靠神，也应奋斗，不能过分要求别人！七、帮人学习钓鱼，比经常给人鱼，更好。西语说得好：「给人一条鱼，只能喂他一天；教人钓鱼，能帮助他一生。」(Give a man a fish, and you feed him for a day. Teach a man to fish, and you feed him for a lifetime.)

### 思考问题：

**1. 用路得和波阿斯的例子思考今天的教导。路得领受人的帮助时，有否也参与劳动？她是勤奋的人吗？她领受了帮助，有否也帮助更有需要的内奥米？多次白白帮助人的波阿斯是傻瓜吗？他蒙福吗？彼此都有努力、都有付出的互相帮助是最美的出路！**



5

九月五日

做好事，特别与金钱相关的事，要谨慎、要用心、要清洁、要做在神和人面前！

经文：哥林多后书八章 16-21 节

**16 感谢神，把我对你们的热忱同样放在提多心里。17 他固然听了我的劝告，但自己更加热心，自愿往你们那里去。18 我们还差遣一位弟兄和他同去，这人在传福音的事上得了众教会的称赞；19 不但这样，他也被众教会选派跟我们同行，把所交托我们的这捐款送到了，为的是荣耀主，也表明我们的好意。20 我们这样做，免得有人因我们收的捐款多而挑剔我们。21 我们留心做好事，不但在主面前，就是在人面前也是这样。**

**8:20 【直译】我们要防范这事：避免有人因我们经管的巨款而毁谤我们。(avoiding this: that anyone should blame us in this abundance which is administered by us)**

**8:21 【直译】作好事也要作得好：不单在主面前，也在众人面前。(providing right/good things, not only before the Lord, but also before men;)**

好的翻译能带出保罗既宝贵又有智慧的教导，在 20-21 节，保罗教导我们：「我们要防范这事：避免有人因我们经管的巨款而毁谤我们。」「作好事也要作得好：不单在主面前，也在众人面前。」

保罗一生经历许多敌人的毁谤，及不少弟兄姊妹的误会，并许多犹太人的偏见。所以，纵然是推动众人捐款的好事情，保罗也非常谨慎。首先，保罗在金钱上的处理，往往不是自己亲手处理的。在这里，保罗提到提多和一位弟兄，在 22 节又提及另一位弟兄。很多有经验的牧者都曾提出，处理金钱，特别是较为大笔的金钱，最好牧者不要亲自出手参与，要建立有透明度的管理方式。

最基本的有四个原则：一、牧者尽量不亲手处理；若处理，必须有其他人参与监督和知情。二、最好用能被众人信任的、有好品格、



有能力、受过考验的弟兄姊妹来处理；三、管理金钱，不要给单独一人，要多人参与，互相守望，互相监督；四、管理金钱，有透明度，让众人信任，不要产生非议，避免人的毁谤。五、管理金钱，自己需要在神面前清心，但也需要在人面前清洁和有交代。六、牧者领袖和信徒领袖要建立合理的机制，不让贪心的人有机可乘；也要让肯承担的人去负责，不会被随意人误会，被人随意毁谤。

德兰修女有一句名言：「关键不是你奉献了多少，而是在奉献里，你摆上了多少爱心。」("It's not how much we give but how much love we put into giving.") 这句话不单提醒我们爱心的重要，也间接提醒我们好好管理众人奉献出来的金钱。一个按神心意去使用和管理金钱的团队，能好好善用、好好管理和谨慎监督奉献金钱的团队，会得到更多人的支持。

### **思考问题：**

- 1. 今天的教导给你什么提醒？你曾对某些慈善机构或教会团队的金钱管理感到疑惑吗？为什么？**
- 2. 「一个按神心意去使用和管理金钱的团队会得到更多人的支持。」你同意吗？**



6

九月六日

珍惜管理金钱的同工！他们是众教会的使徒，是基督的荣耀！

经文：哥林多后书八章 22-24 节

**22** 我们又差遣一位弟兄同去。这人的热忱，我们在许多事上屡次考验过，现在他因为深深信任你们，就更加热心了。**23** 至于提多，他是我的伙伴，为服事你们作我的同工。至于那两位弟兄，他们是众教会的使者，是基督的荣耀。**24** 所以，你们务要在众教会面前向他们显明你们的爱心和我所夸奖你们的凭据。

**8:23 【直译】**至于提多，他是我的同伴，并为你们作同工，至于我的（两位）兄弟，他们是众教会的使徒（使者），是基督的荣耀。  
*(whether -- about Titus -- my partner and towards you fellow-worker, whether -- our brothers, apostles of churches -- glory of Christ)*

「他们是众教会的使徒，是基督的荣耀。」保罗对参与金钱管理事奉的弟兄姊妹有高度的称许。Apostles 一词可以翻译为「使徒、使者」，在希腊文本没有区分，但因为后代人希望将其他仆人与十二使徒和保罗分开，所以和合本等译本翻译为这「使者」。但在最早期的中文翻译里，天主教的白日升译本和基督教的马礼逊译本都翻译为「使徒」。无论如何，保罗高度重视其他同工，包括参与管理和分发救济金钱的同工。

论及另外一位弟兄，保罗更强调：「这人的热忱，我们在许多事上屡次考验过。」保罗是三位被差派的弟兄（提多和两位弟兄）与哥林多教会的中间人，他对两边都有要求，都有期望。对于负责推动和管理的弟兄姊妹，保罗和他的核心团队选出了一些忠诚、热心和受过考验的弟兄姊妹；对于要参与金钱奉献的哥林多教会，保罗要求他们活出他们曾承诺的参与，「务要在众教会面前向他们显明你们的爱心和我所夸奖你们的凭据。」



要带出荣耀神、得弟兄姊妹认可的事奉，往往是一个手掌不能胜任。对两边都有要求，两边都有尽力，都清洁，都互相信任，才能有两个手掌产生的掌声——神所喜悦的掌声。

近代有名的布道家葛培理和他的核心同工，因针对某些前辈失脚或被人毁谤的问题，在他们团队开始被神大大使用前，在 1949 年有名的洛杉矶布道会前，葛培理与核心同工订立了监督自己、监督团队的莫德斯托宣言（**Modesto Manifesto**）。其中有四个重点：一、我们的金钱使用和收入，会有好的专业人士监督。二、防止「性」的试探或毁谤。我们出外布道时，不单独与其他异性相处。三、不随意批评本地教会，不能自高自大。四、不夸大我们的数字和成功。有不少学者这样指出：「在丑闻未发生之前，就要建立互相监督，被众人信任的监督制度。」历史学家说：这些自我和互相监督制度，对他们日后的成功和能长期服侍并得众人信任，有重要的贡献。

### **思考问题：**

**1. 我们的教会和我们的团队有好的金钱和道德监督机制吗？保罗的做法和葛培理团队曾有的榜样，给你什么提醒？**



7

九月七日

有头无尾的空谈空承诺让人跌倒！要完成得好！(Ending Well)

经文：哥林多后书九章 1-4 节

**1 关于供给圣徒的事，我本来不必写信给你们；2 因为我知道你们的好意，常对马其顿人夸奖你们，说亚该亚人预备好已经有一年了。你们的热心感动了许多人。3 但我差遣那几位弟兄去，要使你们照我的话预备妥当，免得我们在这事上夸奖你们的话落了空。4 万一有马其顿人与我同去，见你们没有预备好，就使我们所确信的反成了羞愧；你们的羞愧更不用说了。**

真正帮助人的好见证，需要有头有尾，认真去做，让人真的得到鼓励和激励。但最可惜的是，我们曾提及的感恩，原来只是空谈，没有做到底，失败收场；结果本来让人得到激励的见证，却反而成为绊脚石，成为羞愧的见证。

当保罗启动外邦人教会支持耶路撒冷贫穷人的捐款运动，哥林多教会座落在繁荣的城市，起初很热心响应，他们的热心也鼓励了不少人。但随后，哥林多教会发生不少内部问题，也引发保罗前后写了《林前》《林后》等长篇书信。保罗有一个担心，就是起初声称要做的、会得到掌声的，最后草草收场；起初让人激励的见证，最终成为让人羞愧的空谈。这是最坏的结果。

你要完成得好！(Ending Well)这不单是我们一生事奉的目标，也是我们在帮助人的事情上必须有头有尾的目标。主耶稣在太 21:28-31 有大儿子和小儿子的比喻。最初大儿子推却了去葡萄园里做工的呼吁，但最终仍是去了；反而小儿子最初说得好看：『父啊，我去。』但最后却没有去。开头好听的话，变成让人蒙羞的空话。我们的人生是像大儿子？或是，像小儿子呢？



在日本侵华的时代，传教士艾伟德（Gladys Aylward）活出了非常感动世人的见证，带着她收养的百名孤儿，从山西阳城，逃难到陕西西安，成为非常激励人的见证。后来荷里活将这拍摄成《六福客栈》(The Inn of the Sixth Happiness) 的电影。她继续奋斗一生，后来死在台湾。当时的总统送了四个字来形容她的一生：「弘道遗爱」。曾有人问艾伟德，为什么神选了她？她这样回复：「我不知道神选择了谁，但我想至少是一位受过良好教育的男性；我不知发生了什么事，他或许死了，或许是不愿意；于是神往下看，看到了格莱蒂艾伟德愿意，于是祂说：就是艾伟德...。」你愿意一生从头到尾，都能被神所用吗？

### 思考问题：

**1. 你要完成得好！(Ending Well) 这句话给你有什么提醒？你曾被某些人的空话所绊倒吗？你检视自己，你有头无尾的空话，多吗？**



## 8

九月八日

空谈是「贪婪和吝啬」！能帮助人是「福气」是「祝福」！

经文：哥林多后书九章 5-9 节

**5** 因此，我想必须鼓励那几位弟兄先到你们那里去，把从前所应许的捐款预备妥当，好显出你们所捐的是出于乐意，不是出于勉强。

**6** 还有一点：「少种的少收；多种的多收。」**7** 各人要随心所欲，不要为难，不要勉强，因为神爱乐捐的人。**8** 神能将各样的恩惠多多加给你们，使你们凡事常常充足，能多做各样善事。**9** 如经上所记：「他施舍，赈济贫穷；他的义行存到永远。」

**9:5b** 【马礼逊译本】而备余所需之「祝愿」 (may make up before your formerly announced "blessing" [εὐλογία]) 【和】把从前所应许的「捐赀」预备妥当

**9:5c** 【马礼逊译本】即宜如「善祝」、非如慳吝。(as a blessing, and not as covetousness) 【和】是出于乐意，不是出于勉强。

**9:6** 【直译】And this: He who is sowing sparingly, sparingly also shall reap; and he who is sowing in blessings, in blessings also shall reap; 记住这点：「那少撒种的人，将来收成也少；并那撒许多祝福的人，将来也收成许多祝福。」

**9:7b** 【直译】for God loves a cheerful giver. 因为神爱开心的施赠者。

这是「祝福」(blessing)，不是「捐款」，也不是什么「牺牲」；「因为神爱『开心』的施赠者」。按照原文，保罗在林后 9:5-6，用了四次「祝福」(blessing)的用词。「出于『乐意』，不是出于勉强」这词组的直译是「成为祝福，而不是成为贪婪」(as a blessing, and not as covetousness)。「少种的少收；『多』种的『多』收。」这词组的直译是：「那少撒种的人，将来收成也少；并那撒许多祝福的人，将来也收成许多祝福。」和修本翻译为「捐款」(a blessing)、「乐意」(a blessing)和「多」(blessings)的用词，原文的用字(εὐλογία; eulogia)多翻译为「祝福」或「赞美」。这词是组合字：「好」加上「话」。



保罗看能帮人、能乐捐是「神的恩典」，也是一份「福气」。世人看这是「捐款」，是「付出、代价、金钱、牺牲」，但蒙恩的基督徒带着神的眼光，看能够参与神的圣工，参与帮助人的服侍，是「神的恩典」，是「福气」，是「祝福」。曾经的我们，落在自私自利的世界，落在自我中心的人生，我们没有真正的慷慨，也没有神的心肠。但神改变了我们，我们能带着主的心肠去祝福世人。这不是「捐款、代价」，这实实在在是丰丰富富的「福气」。保罗的意思是「我们所有金钱的捐款，是要带来祝福。能参与就是一份福气。但若我们有头无尾，我们好像节省了一些金钱，却纵容了自己的贪婪和自私，将祝福变成咒诅。要记得，一生散播祝福给人的人，将来要从神那里得到许许多多的福气。」你愿意一生散播福气吗？

神会对那些一生帮助贫寒人和给人一杯凉水的人说：「我实在告诉你们，这些事你们既做在我这弟兄中一个最小的身上，就是做在我身上了。」（太 25:40）

### **思考问题：**

**1. 你如何看「捐款」呢？保罗在这段经文，特别用了「祝福」一词四次，这给你什么提醒？**



9

九月九日

能奉献，是恩典、是福气、是感恩、是神赐给我们的礼物！

经文：哥林多后书九章 10-15 节

**10** 那赐种子给撒种的，赐粮食给人吃的，必多多加给你们种地的种子，又增添你们仁义的果子。**11** 你们必凡事富足，能多多施舍，使人借着我们而生感谢神的心。**12** 因为办这供给的事，不但补圣徒的缺乏，而且使许多人对神充满更多的感谢。**13** 他们从这供给的事上得了凭据，知道你们宣认基督，顺服他的福音，慷慨捐助给他们和众人，把荣耀归给神。**14** 他们也因神极大的恩赐显在你们身上而切切想念你们，为你们祈祷。**15** 感谢神，因他有说不尽的恩赐！

#### 参考经文

何 10:12 你们要为自己栽种公义，就能收割慈爱。现今正是寻求耶和華的时候；你们要开垦荒地，等他临到，使公义如雨降在你们身上。

赛 55:10 雨雪从天而降，并不返回，却滋润地土，使地上发芽结实，使撒种的有种，使要吃的有粮。

**9:11 【直译】** in every-way you being enriched unto all liberality, which will produce through us thanksgiving to God. 叫你们凡事富足，以致凡事慷慨，就能借着我们生出对神的「感恩」(εὐχαριστία)。

**9:12 【直译】** For the ministry of this service is not only supplying the needs of the saints, but is also overflowing in many thanksgivings to God. 因为这服侍的职事不单能供应圣徒的需要，并能涌流出对神的「许多感恩」。

**9:15 【直译】** Thanks be to God for his unspeakable gift. 感谢神，因他的无法尽说的礼物。【或译：感谢神，因他赐给我们无法尽说的礼物(恩赐)。】

「能付出、能奉献」是「神的恩典」，是「我们的福气」！回头看，我们要非常谢谢鼓励我们参与奉献的牧者，因为他们让我们参与神



的工作，让我们多多经历神，让我们经历能甘心付出的「恩典」和「福气」，并让我们能充满许多的「感恩」，并能引领众人「归荣耀给神」。

保罗用了「恩典」和「福气」用词去形容这捐款运动后，在 9:11-12 里，保罗两次用了「感恩」(εὐχαριστία; thanksgiving)这名词。在 12 节，用直译的版本更能表达出保罗带领这捐款运动的一个核心目标：「因为这服侍的职事不单能供应圣徒的需要，并能涌流出对神的『许多感恩』(many thanksgivings to God)。」因此，保罗说：「感谢神，因他赐给我们无法尽说的礼物。」能奉献，是恩典、是福气、是感恩，是神赐给我们的礼物！

带人参与帮助人的爱心运动，往往能产生多层的意义。在保罗这捐款运动里，有五层意义：一、实实在在帮助有需要的圣徒；二、增进教会的合一；三、让我们体会到自己生命已经有巨变，变成有爱、有甘心、有付出的生命；四、让我们与神的关系更拉近更加深，产生更多的感恩；五、引领众人「归荣耀给神」。拉丁文有一个出名的词组：「荣耀唯独归给神」(Soli Deo Gloria, SDG)。

「孤儿之父」乔治·慕勒 (George Müller, 1805-1898) 曾帮助了许多人，并他们团队如何经历神奇妙的供应，在十九世纪感动许许多多的人。慕勒发起这爱心运动时，有一个很高的核心追求：「这事工首要的目标(This, then, was the primary reason for establishing the orphan house)就是，让神得着荣耀，借着—个事实，就是被我服事的孤儿的所有需要，都只是借着惟独祷告和信心而成就的，并不向人募捐；这样世人能看见『神仍是信实的，并仍聆听祷告。』(God is FAITHFUL STILL, AND HEARS PRAYER STILL.)」

### 思考问题：

**1. 「能奉献，是恩典、是福气、是感恩，是神赐给我们的礼物！」你认同这道理吗？你经历过这道理吗？**



**2. 有学者以 "His Witness to a Prayer-hearing God" (对聆听祷告的神的见证)来形容慕勒一生。这有给你什么提醒吗?**



10

九月十日

你重视的基督的「谦逊」和「温柔」的心肠吗？

经文：哥林多后书十章 1-2 节

**1** 我一保罗与你们见面的时候是温和的，不在你们那里的时候向你们是勇敢的，如今亲自借着基督的温柔和慈祥劝你们。**2** 有人认为是凭着血气行事，我认为必须敢于对付这些人；我但求在那里的时候，不必这样勇敢。

### 参考经文

**太 11:29** 我心里柔和谦卑(gentle and lowly)，你们当负我的轭，学我的样式；这样，你们心里就必得享安息。

**林后 10:2c 【吕】** 我保罗、以基督的柔和温良、亲自劝你们 ...

**【新】** 现在我亲自以基督的谦逊温柔劝你们 **【NKJ】** Now I, Paul, myself am pleading with you by the meekness and gentleness of Christ

保罗重视的是「基督的『谦逊』和『温柔』」。希腊文的用词与主耶稣名句里的「『柔和』和『谦卑』」不一样，但意思接近。保罗要推举的是「甘心谦卑，心肠柔和」的待人态度。

但「好心」却换来「侮辱」。挑剔保罗的信众充满骄傲：「好斗」、「好威风」、「好讥讽」。他们讥讽保罗，见到人时，就「胆怯」，只能「温柔」，但见不到人时，却扮「勇敢」。他们是何等傲慢！

好心肠被完全曲解。保罗为了「合一」，给他们「悔改的机会」，防止「更大的吵架」的好心肠，都被曲解了。用俗语来说，就是「好心着雷劈」（好心被雷劈）、「热脸碰着冷屁股」（热脸贴冷屁股）、「对人好，反而被人看不起」。这也是好牧者、好基督徒常面对的辛酸和挑战。

保罗一方面坚持澄清，另一方面则保留管教的权柄。但保罗最深的祈求，是希望对方能悔改，误解能释除，傲气能放下，众人都效法基督，满有谦逊和温柔的心肠。



建道神学院上一世纪的院长翟辅民(Robert Jaffray, 1873-1945)是非常有能力的传教士，也是心胸极为宽厚的仆人。写《翟辅民传》的校友林证耶牧师曾分享：「在学生时代曾经反对过他，在同工时代也曾对他表示过不满，现在我察觉恨迟，悔悟恨晚，因为永无给我向翟牧师负荆请罪的机会了。」他分享翟牧师的一个美丽见证：「翟牧师更有一个伟大处，就是有容人之量。他对所有的人都是宽宏大量，没有偏私，不排除异己。他一有机会可以用人之时就用他.....一次，他被某一位编辑（脾气很坏，灵性很差）先生一骂就是几个钟头，翟牧师闭口不言，看他骂得太久了，乃笑咪咪地捧上一杯茶，说：『先生辛苦了，请喝一口茶润润唇舌吧。』」

无故被讥讽，是不合理的，应被纠正。但做神仆人的，对人对事时最要重视的，是常带着「基督的『谦逊』和『温柔』」的心肠。

### **思考问题：**

- 1. 在教会中，你遇到过一些人很不合理的批评、论断和误解吗？**
- 2. 保罗重视的是「基督的『谦逊』和『温柔』」。主仆翟牧师有容人之量，对所有的人都是宽宏大量。这道理和见证给你什么激励？**



11

九月十一日

在世，却不跟随世界！凭神的大能，将人心夺回，都顺服基督！

经文：哥林多后书十章 3-6 节

**3 我们虽然在血气中行事，却不凭着血气争战。4 因为我们争战的兵器本不是属血气的，而是凭着神的能力，能够攻破坚固的营垒。我们攻破各样的计谋，5 和各样拦阻人认识神的高垒，又夺回人心来顺服基督。6 我已经预备好了，等你们完全顺服的时候来惩罚所有不顺服的人。**

**3 【直译】在肉体里，我们行走；但我们争战，却不按照肉体。(NKJ For though we walk in the flesh, we do not war according to the flesh.)**

**【新】我们虽然在世上行事，却不是按照世俗的方式作战，**

**4-5 【直译】因为我们争战的武器不是肉体的，而是神的能力，要攻陷众堡垒，攻破众诡计，攻破一切阻挡人认识神的高墙，并把一切的心意夺回，使之顺服基督。**

基督徒在世行走，但却不应该跟随世界血气和骄傲的方式行事为人。人心各种的骄傲、偏见、傲慢和不信，形成了各种敌挡神、拦阻人信靠和顺服基督的堡垒、计谋和高墙。

事奉主的基督徒和仆人在事奉的人生中，就会经历这些「骄傲、偏见、傲慢和不信」的冲击和伤害。但我们应该有的响应，「不是以恶报恶」、「不是以怨恨报偏见」，更「不是以我的高墙报对方傲慢的高墙」。神的仆人所有的，是耶稣的心肠；有的，是刚强正直的真理和风骨；有的，是神同行的大能。

我们的目标不是要打倒人、摧毁人！我们要打倒的、要摧毁的、要攻破的，是罪恶、偏见和骄傲的堡垒、计谋和高墙。我们最终的目的，是引领人都信靠基督，顺服基督；要让所有跟随神的人，都效法基督。我们不怕人，因为我们有神，我们有正大光明的使命和目标。



有人说，教会也有江湖！有人的地方，就有人的软弱、缺点、误会、纷争、派别和失败。但立志不跟着世界走的忠仆，我们坚持神的手段、基督的心肠，并深信圣灵的大能。我们深信：用神的方式行事为人，才是最聪明和最有效的。

校友林证耶曾分享翟辅民院长处理纷争的榜样：「还有在某一次的会议席上，翟牧师给一位同工无理骂了一顿，弄得当时会场的空气非常紧张，不知底蕴的都莫名其妙，为什么这位同工会突然发作他的牢骚，可是翟牧师已知道这位同工生了误会，但在他气焰冲冲的时候，翟牧师闭口不言，不加辩白，只得沉默祈祷。等那位同工发尽了牢骚之后，就领众屈膝在地祈祷，求主除去我们当中的难处和缺点，保守我们，充实我们全体同工的力量。祈祷完了，各人都大感兴奋，握手言欢。」

### **思考问题：**

**当我们处理纠纷时，是要自己得胜吗？还是，要让神在我们众人里得胜？让误解释除，让傲慢放下，让纷争止息，让众人同心！不单赢得真理，更要赢得对方的心！这是我们处理纷争的目标和态度吗？**



12

九月十二日

事奉主的人难免受伤！保罗被人讥笑：「他软弱无能，言语粗俗。」

经文：哥林多后书十章 7-11 节

**7** 你们只看事情的外表。倘若有人自信是属基督的，他要再想想，他属基督，我们也属基督。**8** 主赐给我们权柄，是要造就你们，并不是要拆毁你们；我就是为这权柄稍微夸口也不觉得惭愧。**9** 我说这话，免得你们以为我写信是要恐吓你们。**10** 因为有人说：「他信上的语气既严厉又强硬，他本人却软弱无能，言语粗俗。」**11** 这等人当明白，我们不在那里时信上怎么说，见面时也必怎么做。

**7 【新】**你们看事情，只看表面。如果有人自信是属于基督的，他就应该再想一想：他是属于基督的，同样，我们也是属于基督的。**8 【直译】**因为若我要更自豪地夸我们的权柄，就是主给我们的，为要建造你们，而不是要拆毁你们；为此，我将不会感到羞耻。**10 【直译】**因为有人说：「论他的书信，又有分量又强硬；但他本人的出现却软弱无力，说的话可以被藐视」。

事奉主的人最感到羞愧的，不应该是被人误会、攻击或无理伤害。事奉主的人最应该羞愧的，应该是自己没有站出来，没有指出信徒和同工应被纠正、应被提醒的！最让我们羞愧的，是我们没有按真理、按爱心、按基督的心肠，站出来！若我们没有尽基督徒和牧者的责任，这才是我们最应羞愧的。

先知杰里迈亚被人称为「流泪先知」，而在林后的保罗，我们可以形容他是「被插、被讥讽、受伤不轻的流血使徒」。在这段经文，保罗复述部分哥林多信众对他的攻击：「论他的书信，又有分量又强硬；但他本人的出现却软弱无力，说的话可以被藐视」。

保罗被某些信徒抹黑。抹黑他的人说：保罗只能在书信里扮演强硬仆人的角色；但真正面对我们时，却软弱无力；到他来见我们时，他对我们说的话，可以不理，可以被藐视。保罗总结这段，坚定地



回答说：我在书信上如何说，见面时，也必如何行！我是言行一致的！我给你们机会悔改，不是因为我的软弱，而是因为我有基督的心肠，有神赐的权柄；我不是要摧毁你们，而是要建立你们！

最后，保罗说：我坚持教导！坚持劝勉！坚持你们要悔改！我绝不我的努力羞愧！因为我尽了主仆的责任，我将来也不会羞愧！

改革家加尔文很重视教会纪律。他有一句名言：「福音是教会的灵魂；纪律是教会的筋肉，将众人联系起来。」(A paraphrase: "If the gospel is the soul of the church, then discipline is its sinews, holding it together.") 圣经说：「主所爱的，他必管教。」(来 12:6) 「智慧人的劝戒，在顺从的人耳中，好像金耳环和精金的装饰。」(箴 25:12)

### 思考问题：

你曾经历没有站出来处理应该要处理的纠纷，或应该要指斥的错误吗？保罗不会为自己尽责受伤而羞愧！我们呢？

13

九月十三日

不要与自吹自擂的人比较！要重视的：我们是否一生跟随神的带领！

经文：哥林多后书十章 12-13 节

**12** 因为我们不敢将自己和某些自我推荐的人并列相比；他们用自己度量自己，用自己比较自己，是不明智的。**13** 我们不愿意过分夸口，但是我们只在神划定的界限内夸口。这界限甚至扩展到你们那里。

**12 【直译】**因为我们「不敢」(we dare not)与这些自己抬举自己的人并列或比较。但他们自己，以自己去衡量自己，以自己去比较自己，他们没有智慧。

**13 【直译】**然而，我们不会毫无界线地夸口，而是按照标准的尺度，就是神划分了给我们的尺度，甚至伸展到包括你们。**【But we will not boast of things without measure, but according to the**



***measure of the rule which God assigned us a measure, to reach even unto you.】***

讥讽保罗的人，形容保罗在远处时，在书信里，假装「强悍」，但见面时，却软弱无力。保罗承接林后 10:2 的用词(τολμάω; dare)，用「反讽」的方式说：我「真不敢」将自己与这些人比较。

保罗的意思是：这些「只懂高举自己、高举那些自吹自擂的人」的人，他们完全没有按神的心意而行事，也完全没有「基督的谦逊和温柔」。为什么我要与他们比拼呢？若我真与他们比拼，我实在是贬低了自己是「神的仆人」的身份。对忠心跟随主的仆人来说：我们真正渴慕的，真正有荣耀感的，就是我们一生行事为人，都在神所定的框架、界限、真理和带领里行走。我们只以此夸口。

在 13 节，保罗再用「无尺度、没有节制、毫无界线」(ἄμετρος; without measure)的希腊文用词去「反讽」那些自吹自擂的人。在保罗眼中，他们完全离谱、过线、夸大、毫无分寸地自高自大。

保罗回顾神的带领：是神借着马其顿异象带领他进入欧洲事奉。先是到腓立比，随后在被逼迫中，神一步一步带领他到达哥林多。能在哥林多建立教会，对仆人保罗来说，没有什么可夸，要夸的，就只有神的带领和恩典，让他一路拓展，直到哥林多。

滕近辉牧师有一句：「向后看，都是恩典；向前看，也都是恩典。感谢神，恩待一个不配的人。」回想过去几年，建道神学院和不同的神学院和不同的同工在 Covid 疫情后，被神带领，借着 Zoom 和网络媒体，与世界各地弟兄姊妹一同在神的话语里学习。没有可夸！只夸那率领我们的主，只夸那不断行奇事的全能的神。

**思考问题：**

**「不要与自吹自擂的人比较！要重视的：我们是否一生跟随神的带领！」这句话和今日的教导给你什么提醒和激励？**



14

九月十四日

坚守传道的权柄！只讨主的称许！世界是我的牧区！

经文：哥林多后书十章 14-18 节

14 我们扩展到你们那里时并没有越过了自己的界限，其实我们是首先到你们那里传基督福音的。15 我们不靠别人所劳碌的过分夸口；我们只希望你们信心增长的时候，所划定给我们的范围也能够因着你们更加扩展，16 使福音得以传到你们以外的地方，而不在别人的范围之内，以别人所成就的事夸口。17 但「要夸耀的，该夸耀主」。18 因为蒙悦纳的，不是自我称许的，而是主所称许的。

14 【直译】因为我们并不是像没有到达你们那里，好像我们越过自己界限去夸口；因为我们先到达你们那里，在基督的福音里。  
(for not as not reaching to you, do we overextend ourselves, for even unto you did we come in the Gospel of Christ)

15 【直译】不是毫无界线地用别人的努力去夸口！却是，我们有盼望，借着你们的信心增加，我们的界限就能扩大，会变得丰盛。

16 【直译】使我们能传福音到你们以外更远的地方；而不在人的界限里，去夸已经成就的事情。

17 【直译】人要夸口，让他在主里夸口。(Ὁ δὲ καυχώμενος ἐν κυρίῳ καυχάσθω)

18 【直译】因为不是那自我举荐的人，这人被认可？但（被认可的）是那被主举荐的人。

### 参考经文

耶 9:23-24 耶和華如此說：「智慧人不要因他的智慧夸口，勇士不要因他的勇力夸口，財主不要因他的財物夸口。夸口的(LXX: καυχάσθω ὁ καυχώμενος) 却因他有聰明，認識我是耶和華，又知道我喜悅在世上施行慈愛、公平，和公義，以此夸口。這是耶和華說的。」

在哥林多后书，哥林多部分信徒被来自耶路撒冷的巡游传道蒙蔽；他们声称保罗并没有「使徒」的身份，贬斥保罗没有「被授权」来



到哥林多地方传道。他们声称「权柄核心」是在耶路撒冷。在林后 11:5 和 12:11，保罗提及所谓的「超级使徒」(the super-apostles)。就这称号，可以有三个解释。一、这些来巡游传道的人有这夸口；二、这些人声称彼得等使徒是更高级的，比保罗更有权柄，「拿着鸡毛当令箭」，扭曲了彼得等使徒的意思，要贬低保罗的权柄；三、因为这些人的严重扭曲，保罗用反讽的话，称呼这些人或他们所引用的人为「超级使徒」。

因此，保罗指出：我来哥林多传道，全因神的带领。甚至我是比这些假冒为善的巡游传道先到哥林多开荒，引入归主，建立教会。这些巡游传道本不能夸口，却无节制地夸口；但保罗只夸主的带领和恩典。保罗提醒信徒：真正有效的夸口，是主亲自的认可！任何人的自吹自荐，都是无用！坚守传道职分，保罗不惧怕自吹自荐和受批评的人！

预备开展向矿工露天讲道的突破前，约翰·韦斯利留下名言：「我视整个世界为我的牧区；我的意思是，在世界任何一个角落，只要我身在其中，并认为是合宜的、正确的、也是我当尽的责任——向所有愿意听的人宣讲救恩的佳音。这就是我确知上帝呼召我去完成的工作……我是祂的仆人。」(1739 年 3 月 20 日，约翰·韦斯利写给友人 James Hervey 的信)

### **思考问题：**

**「坚守传道的权柄！只讨主的称许！世界是我的牧区！」这句话和今日的教导给你什么提醒和激励？**



15

九月十五日

你们已经许配了给基督！我用着神的「嫉妒的爱」「嫉妒地爱」你们。

经文：哥林多后书十一章 1-2 节

1 但愿你们容忍我小小的愚蠢；请你们务必容忍我。2 我以神嫉妒的爱来爱你们，因为我曾把你们许配给一个丈夫，要把你们如同贞洁的童女献给基督。

1 b 【可能（一）：imperative 命令语】【吕】你们该容忍我。

1 b 【可能（二）：indicative 直陈语】【和】你们原是宽容我的。

2 【直译】因为我以神的「嫉妒的爱」(ζηλος)「嫉妒地爱」(ζηλόω)你们。我将你们许配了给一位丈夫，作贞洁的童贞女献给基督。(I am jealous for you with a jealousy of God. I betrothed you to one husband, a pure virgin to present to Christ.)

### 参考经文

歌 8:6 求你将我放在你心上如印记，带在你臂上如戳记。因为爱情如死之坚强，「嫉恨」(ζηλος) 如阴间之残忍(Jealousy as cruel as the grave)；所发的电光是火焰的电光，是耶和华的烈焰。

出 34:14 【和】不可敬拜别神；因为耶和华是忌邪的神，名为忌邪者。

赛 54:5-6 因为造你的是你的「丈夫」；万军之耶和华是他的名。救赎你的是以色列的圣者；他必称为全地之神。耶和华召你，如召被离弃心中忧伤的「妻」，就是幼年所娶被弃的「妻」。这是你神所说的。（参 赛 62:4；耶 2:2；3:1-14；结 16:32）

耶 3:14a 耶和华说：背道的儿女啊，回来吧！因为我作你们的丈夫...

保罗说：「因为我以神的『嫉妒的爱』『嫉妒地爱』你们。」此外，保罗更以「丈夫」与「贞洁的童贞女」的比喻，来形容我们信徒与神和主基督应有的关系，这也是采用了旧约的重要教导。神的子民必须全心全意跟从神，远离偶像、假神、假道和属灵的淫乱。



这「嫉妒、忌邪、热心」用词有深厚的旧约历史。英文圣经多翻译为 Zealous 等用词。当神与旧约子民立约时，强调祂自己是「忌邪、嫉妒」的神，绝不容许祂的子民拜别的神、拜偶像、离开真道，不忠诚于祂。和合本旧约圣经用了 11 次「忌邪」来形容神。十诫说：「不可跪拜那些像，也不可事奉它，因为我耶和华—你的神是『忌邪』(ζηλωτής)的神。恨我的，我必追讨他的罪，自父及子，直到三四代。」(出 20:5) 另一有名的经文：「不可敬拜别神；因为耶和华是『忌邪』(ζηλωτός)的神，名为『忌邪者』(ζηλωτής)。」

作为神的仆人，保罗重视旧约的教导，就是神的子民应该坚持信仰的贞洁，脱离偶像，脱离假神，远离假道，远离假福音，亲近基督，持守基督的福音和真道。否则，我们就像已经许配了给真神的童贞女，却离开神，到处勾三搭四，败坏自己的身份，也让神蒙羞。这是任何一位神的管家所不能容忍的。所以，保罗说：我用着神的「嫉妒的爱」「嫉妒地爱」你们；我必须监督你们，让你们成为圣洁，没有瑕疵，呈献给神。

### 思考问题：

**神有「嫉妒的爱」；主仆保罗对信徒有「嫉妒的爱」。我们与主的关系是许配了主的「童贞女」。今天的教导给你有什么提醒？我们对自己的生命并所持守的真道，及作为仆人的责任感，有保罗这样的坚持吗？**



16

九月十六日

在真理、福音和传道的职分上，主的仆人寸土不让！

经文：哥林多后书十一章 3-6 节

3 我只怕你们的心偏邪了，失去那向基督所献诚恳贞洁的心，就像蛇用诡诈诱惑了夏娃一样。4 假如有人来，传另一个耶稣，不是我们所传过的；或者你们另受一个灵，不是你们所受过的圣灵；或者接纳另一个福音，不是你们所接纳过的；你们居然容忍了！5 但我想，我一点也不在那些超级使徒以下。6 虽然我不擅长说话，我的知识却不如此。这点我们已经在每一方面各样事上向你们表明了。

3 【直译】但我害怕，恐怕，如同蛇曾用诡计欺骗夏娃一样，借着牠的狡猾，你们的心思也会被败坏，失去那对基督赤诚和贞洁。

4 【直译】因为若真有人来，传另一位耶稣，并非我们曾传讲的，或你们接受另一个灵，并非你们曾接受的，或另一福音，并非你们曾领受的；你们却甘心「忍受」(ἀνέχω)。

5 【直译】因为我认为，对比那些所谓的「超级使徒们」，我没有任何一方面比他们低。(NIV But I do not think I am in the least inferior to those "super-apostles.")

6 【直译】虽然在「言语」上，我是「平凡人」(ιδιώτης)，但在「知识」上，我却不是。然而我们在各方面、在一切事上已经向你们显明出来了。

### 参考经文

林后 11:1 【直译】我巴不得你们「忍受」(ἀνέχω)我一点儿愚气；实在的，你们该「忍受」(ἀνέχω)我。

徒 4:13c 【彼得和约翰】看出他们原是「没有学问」(ἀγράμματος)的「小民」(ιδιώτης) 【ιδιώτης 可翻译为：没受教育的人、普通人、没有受专业训练的人】

保罗继续用「嫉妒的爱」和「贞洁」的主题进入这段经文。作为主的仆人，他最怕的是，信徒就如夏娃一样，被蛇的奸诈和狡猾引诱，远离神，远离神的话，就堕落、跌倒！保罗充满愤慨，因为他



所带领信主的信徒竟然轻信所谓的「超级使徒」或「高贵传道人」的话，几乎要接受「另一个耶稣」、「另一个福音」、「另一个灵」；这些都远离了保罗最初给他们的教导！作为他们的开荒牧者，保罗充满属灵的愤恨。

保罗再次用林后 11:1 的「忍受、容忍」(ἀνέχω)的用词。保罗反讽他们：他们能「忍受、容忍」邪道、假道和自吹自擂的巡游传道，却不能「忍受、容忍」保罗（这位深爱他们的开荒牧者并神的使徒）。他们实在太离谱了。保罗讽刺他们：你们却甘心「忍受」那些人和那些道理。（林后 11:4）

保罗传道时，希望用浅白和令人容易明白的表达，让不同社会阶层的弟兄姊妹都能明白和领受。但这努力，却被敌人「抹黑」，「论断」保罗为「没有学问」的「普通人」。保罗的意思是：无论他们或你们如何「论断」我，我传给你们的道都是最好的，是正确的。保罗强调，在任何一方面，我都不比所谓的「超级使徒们」差。

保罗一生传道，一贯采取「不争、不傲、不取」的事奉态度。「不争」荣和利；「不以自己为荣」；「不取」酬劳，宁愿白白付出。但在传道的权柄上，在福音的真理上，在信徒的信仰和属灵生命上，主仆「又争、又硬、又坚持」，又绝不退后半分。此乃真仆人也！

### **思考问题：**

**「在真理、福音和传道的职分上，主的仆人寸土不让！」今天主题给你什么提醒？保罗的风骨给你什么激励？**



17

九月十七日

但「神知道」！好牧者有属灵的牺牲，也要有属灵的风骨和傲骨。

经文：哥林多后书十一章 7-11 节

**7** 我贬低自己，为了使你们高升，因为我白白地传神的福音给你们，难道这算是我犯了错吗？**8** 我剥夺了别的教会，向他们取了报酬来效劳你们。**9** 我在你们那里有缺乏的时候，并没有连累你们一个人，因为我所缺乏的，那些从马其顿来的弟兄都补足了。我向来凡事谨慎，将来也必谨慎，总不要连累你们。**10** 既有基督的真诚在我里面，在亚该亚一带地方就没有人能阻止我这样自夸。**11** 为甚么呢？是因我不爱你们吗？神知道，我爱你们！

**7 【直译】**我犯了罪吗？我谦卑自己，让你们可以升高！因为我免费传福音给你们？

**8 【直译】**我「抢夺」了众教会，领受了（他们的）「酬劳/工价」，为了对你们的服侍。

**9 【直译】**当我与你们一起时，我有缺乏；但我没有成为（你们）任何人的重担。因为我的缺乏被从马其顿来的弟兄们都补足了。我让自己对你们来说是「非重担」（ἀβαρής），过去我是这样持守的，将来也会这样持守的。

**10 【直译】**基督的真理在我里面：这样的夸口在亚该亚对我而言不会被堵住（封锁）。

**11 【直译】**但为什么？是因为我不爱你们吗？神知道！

事奉主的人有艰难的时候！事奉主的人有被人藐视、误会、贬低和辱骂的时候！事奉主的人，有时候，做了很美、很有爱心、很付出的努力后，却换来是攻击、误会、中伤和侮辱！

事奉主的人不是只逆来顺受！事奉主的人也有真情、真感受、真分享、真受伤、真痛苦、真对话、真反驳！但事奉主的人最宝贵的，是对神有真信心，对真理和福音有真坚持，对弟兄姊妹，永远有真爱。



11 节的直译是：「但为什么？是因为我不爱你们吗？神知道！」这「为什么」的表达是语带双关：一、「为什么」我这么大的付出，我不成为你们的重担，不收你们的钱，白白服侍你们，却换来这么大的攻击？难道白白服侍都是「罪」吗？二、我实在曾有缺乏，但我宁愿得到马其顿教会的支持，也不用你们的钱，为了不成为你们的「重担」！难道这样的牺牲，你们都不能明白？不能明白：这是出于我们对你们的「深爱」？我们「深爱」你们，却换来中伤和你们的看不起。纵然你们可能不承认我们的爱，但「神知道」！我非常喜欢保罗的结语：「神知道」！

白白服侍哥林多的美好见证；落在敌对的人眼中，就代表保罗没有资格，不敢收奉献；甚至随后因保罗推动捐钱给耶路撒冷穷人，就冤枉和抹黑保罗，说：「保罗第一次来不收钱；这次却假冒募捐的名义，多多敛财。这保罗真虚假，真要不得！」广东俗语有句话：「好心着雷劈」！好心待人，却换来雷劈的攻击！事奉神的人，难免被误会、中伤和攻击。

保罗如是！主耶稣如是！在日本侵略韩国时殉道的有名韩国牧师，很明白主耶稣的心肠，不怕经历耶稣曾经历的中伤、被辱和痛苦！朱基彻牧师(1897-1944)说：「当人们侮辱与蔑视我，我还是会火冒三丈。主啊！我岂能奢望那些连祢都不曾得到的善待与欢迎呢？主啊！我何等渴慕祢的谦卑，我愿更像祢。」你有这种立志吗？

### 思考问题：

**「好心待人，却换来雷劈的攻击！事奉神的人，难免受误会、中伤和攻击。」但「神知道」！今天的提醒有否让你想起一些因事奉主而引来的辛酸。今天的教导给你什么提醒和激励？**



18

九月十八日

撒旦的仆人也会「伪装」为「公义的仆人」！我们要提防「假使徒和诡诈的工人」！

经文：哥林多后书十一章 12-15 节

**12** 我现在所做的，将来还要做，为要断绝那些寻机会之人的机会，不让他们在所夸耀的事上被人认为与我们一样。**13** 那样的人是假使徒，行事诡诈，装作基督的使徒。**14** 这也不足为奇，因为连撒但也装作光明的天使。**15** 所以，他的差役若装作公义的差役也没有甚么大不了。他们的结局必然跟他们的行为相符。

**12 【直译】**我现在所作的，我还要作；为要切除那些寻找「借口」的人的「借口」，使在他们自夸之事上，【某些释经家，加上“免得”】让人发现他们与我们一样。

**13 【直译】**因为这些人「假使徒们」、「诡诈的工人们」，「改装（伪装）」成「基督的使徒们」。

**14 【直译】**这没有需要惊奇的。因为撒旦自己就「改装（伪装）」为「光明的天使」。

**15 【直译】**所以，不用惊讶。他（撒旦）的仆人们「改装（伪装）」像「公义的仆人」。他们的结局必按他们的行为而定。

12 节的重要用词是「机会，借口」（ἄφορμή）。此词原是军事用语。在新约出现 6 次，都是保罗所使用的。保罗用此词语时，多采取负面的用法，可翻译为「借口」（pretext）。敌对保罗的人常常在找「机会、借口」去攻击和抹黑保罗，或找「机会、借口」去牟利。

12 节的直译是：「我现在所作的，我还要作；为要切除那些寻找借口的人的借口，使在他们自夸之事上，让人发现他们与我们一样。」这节的最后一段，有两个可能解释：一、那些假先知所有声称高人一等的事情，原来也不过如此。二、某些释经家加上“免得”的表达，去突显保罗的坚持。保罗坚持白白服侍，不接受哥林多教会的金钱，过去如是，将来如是。这种「不贪财、肯牺牲」的事奉精神，间接拦阻那些「撒旦的仆人」有贪财的机会。



从这段的表达，我们可以感受到，那时候的敌对是何等大。并且，在保罗眼中，敌对的派系和他们高举的巡游传道非常离经叛道！所以，刚强的使徒直言说：他们是「假使徒」、「诡诈的工人」、「撒旦的仆人」。

早期教会有「行邪术，妄自尊大」的异端西门，他曾表面信主，但却想用金钱买得属灵权柄和能力。使徒彼得严厉地谴责他：「你的银子和 you 一同灭亡吧！」（徒 8:20）过了一个世纪，殉道士游斯丁 (Justin Martyr, c. 100-165) 指出：这位异端自称为神；有罗马人为他立了一座雕像，其上以拉丁文刻着：「*Simoni Deo Sancto*」（意即「献给西门——神圣的神」）。游斯丁更记录，几乎所有撒马利亚人，甚至一些外邦人，也敬拜他，称他为「第一位神」。(Cf. *The First Apology*, 26) 历代都有离经叛道的异端，我们必须谨慎提防。提防假道，提防异端，是历代传道人和基督徒都要面对的信仰责任和挑战。

### 思考问题：

**若没有抵挡异端和假使徒，教会会变成怎么样？你曾被异端接触吗？「提防假道，提防异端，是历代传道人和基督徒都要面对的信仰责任和挑战。」你需要受真理和神学的装备吗？**



19

九月十九日

非常痛心下，无奈地只能用「傻瓜」的方式谴责严重迷失的羊！

经文：哥林多后书十一章 16-20 节

**16** 我再说，谁都不可把我看作愚蠢的；即使你们把我当作愚蠢人，那么，也让我稍微夸夸口吧。**17** 我说的话不是奉主的权柄说的，而是像愚蠢人具有自信地放胆夸口。**18** 既然有好些人凭着血气在夸口，我也要夸口了。**19** 你们是聪明人，竟能甘心容忍愚蠢人！**20** 假若有人奴役你们，或侵吞你们，或压榨你们，或侮辱你们，或打你们的脸，你们居然都能容忍。

**16 【直译】**我再说，无人可以看我为「一个傻瓜」(ἄφρονα; a fool)；若我真是「一个傻瓜」(ἄφρονα; a fool)，你们也应接纳我，让我能自夸一点点。

**17 【直译】**我这样说，不是按照主而说，而是像有傻瓜气里说的，在这状况下，自夸地说的。

**18 【直译】**因为很多人按照肉体自夸，我也要如此自夸。

**19 【直译】**因为你们乐意「忍受」「众傻瓜」(ἄφρόνων; fools)；哈，你们是「众聪明人」？！

**20 【直译】**因为你们「忍受」！「让人奴役你们」、「让人吞吃你们」、「让人抬举自己」、「让人打你们的脸」！

保罗真惨！哥林多教会真是走得非常歪！竟然不少哥林多信徒被诱导，开始看开荒牧者使徒保罗为「一个傻瓜」。保罗实在非常痛心、受伤，也非常担心他们会越走越歪。所以保罗在这段经文，用了「傻瓜」的表达方式去反讽、责备和谴责他们。

「一个傻瓜」(ἄφρονα; a fool)在和合本和新译本翻译为「愚妄的、愚昧的」，但原文是人物的名词，在这节出现两次，翻译为「一个傻瓜」是对的。这样的翻译更让我们贴身感受到保罗的气愤、心痛和担心。



在 19 节，保罗继续使用 11:1 开始出现的「忍受」(ἀνέχω)一词。保罗讥讽他们：你们不是「忍受」了「众多傻瓜」吗？那些离经叛道的巡游传道，那些「假使徒、诡诈的工人、撒旦的仆人」你们都离谱地「忍受」了。在 20 节，保罗继续用猛烈的讥讽，希望能激痛他们，希望他们能反省，回转过来。保罗说：因为你们肯「忍受」！甚至忍受这些人，让他们「奴役你们」、「侵吞你们」；而这些人实际上是在「抬举自己」，拆毁你们的信仰，就如同「让人打你们的脸」一样！你们竟然仍「忍受」这些邪恶的傻瓜！

保罗真的很心痛，很为信徒迷失而痛心疾首！在这非常艰难期，保罗尝试用诸般的智慧，正面教导和各种反讽，希望能唤醒这些迷失的羊。在耶 25:7，耶和華谴责以色列民：「然而你们没有听从我，竟以手所做的惹我发怒，陷害自己。这是耶和華说的。」希伯来书说：「因为主所爱的，他必管教，又鞭打凡所收纳的儿子。」（来 12:6）

有神严厉管教，有牧者猛烈提醒，有弟兄姊妹忠言直谏的迷羊是有福的。保罗真惨！但他从来没有忘记自己要管教迷羊的职分。愿神兴起更多忠仆，能在极为充满挑战的时代坚守真道，如马丁路德、王明道等仆人说：「这是我的立场！」「我们是为了信仰！」

### 思考问题：

**「保罗真惨！但他从来没有忘记自己要管教迷羊的职分。」今天的经文给你什么提醒？你是否愿意在艰难时代，与众忠仆齐声说：「这是我的立场！」「我们是为了信仰！」？**



20

九月二十日

我们能像保罗有「说狂话」的资格吗？你曾经历保罗的痛吗？

经文：哥林多后书十一章 21-18 节

**21** 说来惭愧，在这方面好像我们是太软弱了。然而，我说句蠢话，人在甚么事上敢夸口，我也敢夸口。**22** 他们是希伯来人吗？我也是。他们是以色列人吗？我也是。他们是亚伯拉罕的后裔吗？我也是。**23** 他们是基督的用人吗？我说句狂话，我更是。我比他们忍受更多劳苦，坐过更多次监牢，受过无数次的鞭打，常常冒死。**24** 我被犹太人鞭打五次，每次四十减去一下；**25** 被棍打了三次，被石头打了一次，遭海难三次，一昼一夜在深海里挣扎。**26** 我又屡次行远路，遭江河的危险，盗贼的危险，同族人的危险，外族人的危险，城里的危险，旷野的危险，海中的危险，假弟兄的危险。**27** 我劳碌困苦，常常失眠，又饥又渴，忍饥耐寒，赤身露体。**28** 除了这些外表的事以外，我还有为众教会操心的事天天压在我身上。

**21** 【直译】用可耻的说法，我说：好像我们曾经是软弱的。无论谁在什么事上敢夸口——我是在愚蠢中说——我也敢夸口。

**22-23** 【直译】他们是希伯来人吗？我也是。(καὶγώ) 他们是以色列人吗？我也是。(καὶγώ) 他们是亚伯拉罕的后裔吗？我也是。(καὶγώ) 他们是基督的仆人吗？我发疯地说，我更是。(ὕπερ ἐγώ) 在劳苦中，更甚；在监牢中，更甚；在鞭打中，更猛烈；在死亡中，多次(πολλάκις)。

**24** 【直译】从犹太人，五次「四十减一」，我受了。

**25** 【直译】三次，被棍打；一次，被石头打；三次，遇船难；一昼夜，在深海，渡过。

**26** 【直译】在旅途之中，多次(πολλάκις)；在江河的危险(κινδύνοις)中；在强盗的危险中；在同族人的危险中；在外族人的危险中；在城里的危险中；在旷野的危险中；在海上的危险中；在假弟兄中的危险中。

**27** 【直译】在劳苦与辛劳中；在失眠中，多次；在饥饿与干渴中；在禁食中，多次；在寒冷与赤身中。



## 28【直译】除了这些事之外，还有我天天承受的压力——对众教会的挂虑。

在这段痛苦的「掏心话」，保罗首先明言：「我是用可耻的方式说」。保罗效法基督的谦卑，一向不喜欢「张扬、炫耀自己的辛劳和功绩」的态度。但面对离谱的巡游传道，和变心的信徒，由曾很支持他，到质疑他使徒权柄，并有许多讥讽的话，保罗经历一段又痛又愤慨又极担心哥林多教会的艰难日子。他只能像「不懂得谦卑的傻瓜」一样，向有叛道倾向的信徒「猛烈陈说自己做过的各种努力、经历过的各种危险和艰辛」，为要给信徒一剂猛药，要唤醒他们。

这段「掏心话」按原文的表达，用词精炼且强烈。保罗说：「无论谁在什么事上敢夸口——我是在愚蠢中说——我也敢夸口。」「从犹太人，五次『四十减一』，我受了。」若这些传道要斗夸口，我就用他们可耻的方式，夸我曾有的付出！我真痛心：你们竟相信他们！

讲到身份，无论是民族血统的纯正，或作基督的奴仆，保罗用了三次「我也是」，一次「我更是」。随后，保罗用了四次「多次」(πολλάκις)，八次「危险」(κινδύνοις)，来形容他曾多么拼命事奉，保罗绝对不是一位只有空谈的主仆。最后在 28 节，保罗说：「除了这些事之外，还有我天天承受的压力——对众教会的挂虑。」(直译)这结束语代表保罗最挂心的是教会，是弟兄姊妹的信仰纯正和生命。

现代的基督教不少被「成功神学」深深误导，结果我们只高举「顺利和成功人士」，只重视「经历外在祝福的见证」，避谈各种「艰辛、迷失、迂回、挣扎和波折」的经历，结果这种「成功基督教」就如当年的巡游传道一样，变成充满虚荣、假道、假见证。不少学者指出：「只讲成功，不谈苦难与挣扎的神学，是一种偏差的观念——它主张人可以得祝福而无需顺服，得荣耀而无需代价，得胜而无需十字架。」(A theology that speaks only of success while neglecting suffering and struggle reflects a distorted theological view—one that



teaches blessing without obedience, glory without cost, and victory without the cross.)

**思考问题:**

- 1. 保罗要用「不懂得谦卑的傻瓜可耻的方式」与信徒对话。你感受到他的痛吗？你曾经历这些痛吗？**
- 2. 若有人主张「人可以得祝福而无需顺服，得荣耀而无需代价，得胜而无需十字架。」这是基督的信仰吗？**



# 21

九月廿一日

因敌人而发狂言！狂言后吐真情！我没有可夸，只夸我的软弱事！

经文：哥林多后书十一章 29-33 节

**29 有谁软弱，我不软弱呢？有谁跌倒，我不焦急呢？30 我若必须夸口，就夸我软弱的事好了。31 那永远可称颂之主耶稣的父神知道我不说谎。32 在大马士革的亚哩达王手下的提督把守大马士革城，要捉拿我，33 我被人用筐子从城墙上的窗口缒下，逃脱了他的手。**

**29 【直译】谁软弱，而我不软弱？谁跌倒，而我不焦急如焚？**

**30 【直译】若必须要夸口，我只夸我的软弱事！**

**31 【直译】主耶稣的父神——那永远当受称颂的——知道我所说的没有虚假。**

**32 【直译】在大马士革，亚哩达王手下的提督把守大马士革城，要抓我。**

**33 【直译】但经过城墙的窗口，在筐子中，我被缒下，并我脱离了他的手。**

主仆人生不容易！敌人爱吹牛和自夸！保罗被迫用他「不欣赏」的方式，夸自己曾为主受的苦。但在 11 章的小结，保罗再次回到他的真我：真正的仆人，别无所夸，只夸软弱，只夸神的奇妙恩典。

保罗首先说：人有软弱和跌倒，我也有！我更为你们的跌倒「焦急如焚」。若必须要夸口，我只夸我的软弱事！随后在 12 章，保罗继续这主题。保罗在 31-32 节描写自己从大马色逃亡的例子作总结。保罗以他传道早期的经历说起，就是见证说：从事奉开始，都是恩典。若没有神的保守，就什么都不能作！就没有后来的努力！若能作一点，也别无可夸！若有所夸，只夸自己的软弱事。

真正的仆人知道，若没有神一生的恩典和保守，我们什么也作不成！并且，在一切敌对环境里，保罗很清心和自信地说：神是我的见证人，祂知道我没有说谎！在我们人生和事奉最艰难的时刻，我们能像保罗一样，可以说「神能见证，我并没有说谎！」吗？



主仆人生不容易！但跟主走一生的生命是美丽的，是充满恩典的！历代忠于主托付的主仆都留下极美好的见证。改革家加尔文事奉早期心灰意冷，被日内瓦教会赶走，本想不再传道，却遇上改革家布塞尔(Martin Bucer)以乔纳是逃兵的例子警告加尔文，不要逃避神的呼召。后来，曾赶他走的日内瓦教会邀请他回巢救亡，起初加尔文拒绝，但祷告后，不敢推辞，留下名句：「但当我记得，我不属我自己；我便献上我的心，当作祭物献给主.....因此，我将我的意志与情感降服并坚定地顺服神。」(Calvin's Letter to Farel, August 1541, on returning to Geneva)

### **思考问题：**

**看似高举自己的作为后，保罗吐露他的真心：若必须要夸口，我只夸我的软弱事！保罗的生命和事奉态度给你什么提醒？**



22

九月廿二日

神在我最低谷时，竟然给我第三层天的经历！别无可夸，只夸恩典！

经文：哥林多后书十二章 1-2 节

**1 虽然自夸无益，我还是不得不夸。我现在要提到主的异象和启示。2 我认识一个在基督里的人，他在十四年前被提到第三层天上去；或在身内，我不知道，或在身外，我也不知道，只有神知道。**

**1【直译】若必须夸口，纵然无益，我要提及主的众异象与众启示。**

**2【直译】我认识一个在基督里的人，十四年前—或在身体内，我不知道，或在身体外，我不知道；神知道—这人被提到第三层天。**

要好好释经，必须掌握经文的处境，这样我们才能明白保罗写这段的动机。这「一个人」就是保罗。这里谈及「第三层天」，在第四节谈及「乐园」，所以保罗应该曾被带到荣美的地方。

「十四年前」是重要的背景资料。保罗写林后时，大概是在大马色蒙召、遇见主之后的 22 年。所以 14 年前，就是保罗蒙召后 8 年。保罗大概是蒙召后 3 年到耶路撒冷，然后回到大数，在那里，停留到蒙召后 13 年，才被巴拿巴邀请参与安提阿的事奉。所以，学者一般看这是保罗仍在大数事奉时的经历！那时，似乎保罗在家乡传道，有极大的难处。有些学者分析，被犹太人鞭打五次，就是在大数期发生。

认识保罗神学时，有一关键的时间表。保罗从蒙召后 3 年-13 年左右，大多在家乡大数。家乡的先知不吃香！有学者认为：保罗是在最低谷，甚至可能想放弃时，神给他这三层天的经历。

预备我们领受林后 12:9 的「我的恩典够你用」的重要教导前，保罗提醒我们：纵然他亲自经历很特别的大马色呼召，纵然有很扎实的旧约经文训练，纵然敢冒死传道，但神仍让他经历许多艰难和挫折。神爱祂的忠仆，没有给他一帆风顺的事奉人生，却在极艰难



时，不离不弃。所以，那些巡游传道和假使徒的事奉态度是完全错误！「神未曾应许，天色常蓝，人生的路途，花香常漫」！但「神却曾应许，生活有力，行路有亮光，作工得息，试炼得恩助，危难有赖，无限的体谅，不死的爱。」

保罗这经历和见证激励历代的仆人和基督徒：原来在我们最低谷时，神仍对我们不离不弃！甚至我们人生最震撼的属灵经历，不在我们顺境时或成功时，而是在最低谷时！神的爱在此显明了。云上太阳：纵然看见的是密云或暴雨，昏天黑地；但云上太阳提醒我们，那位与我们同行一生的主，一定对我们不离不弃，因为祂超超超爱我们！

### **思考问题：**

**「神在我最低谷时，竟然给我第三层天的经历！」这给你什么安慰和帮助？**



23

九月廿三日

有超级属灵经历的主仆「更」不能自高自大！

经文：哥林多后书十二章 3-7 节

3 我认识的这样的一个人—或在身内，或在身外，我都不知道，只有神知道—4 他被提到乐园里，听见隐秘的言语，是人不可说的。5 为这人，我要夸口；但是为我自己，除了我的软弱以外，我并不夸口。6 就是我愿意夸口也不算狂，因为我会说实话；只是我绝口不谈，恐怕有人把我看得太高了，过于他在我身上所看见所听见的；7 又恐怕我因所得的启示太高深，就过于高抬自己，所以有一根刺加在我身上，就是撒但的差役来折磨我，免得我过于高抬自己。

3【直译】我又认识这人——是在身体内，或离了身体，我不知道——神知道；

4【直译】这人被提到乐园里，并听到不能言传的话，是不容许人述说的。

5【直译】关于这人，我要夸口；但关于我自己，我不夸口，除了在软弱的事上。

6【直译】因为即使我愿意夸口，我也不是傻瓜，因我所说的是实话；只是我节制，免得有人看我过于他在我身上所见或从我所听的。

7【直译】因（我所得的）启示极其超越：免得我高抬自己，有一根刺赐给我，在我肉体上，就是撒但的使者，为要击打我，免得我高抬自己。

有超级属灵经历的主仆「更」不能自高自大！「三层天的经历」是宝贵的属灵经历，若是不懂得谦卑和感恩的人，可能会用来自夸。但保罗不会。保罗再一次指责「喜欢自夸」的巡游传道。保罗指出：这「三层天的经历」实在是非常奥秘的经历，在身内或身外，自己也不清晰，只有神知道。那具体的体会是不能描述，也不允许分享。



承接「不应自夸」的主题，保罗带出，就经历而论，真是非常特别，甚至有人可能自夸；但对明白「全是恩典」的保罗来说，他只有一个心志：「但关于我自己，我不夸口，除了在软弱的事上。」真正认识神的人，真正的主仆，就不会自夸，只夸恩典，只夸自己的软弱。保罗指出：若某些人仍要自夸，他就真是「一个傻瓜」！若那人像我一样，是忠心的仆人，就不想别人「看我过于所当看的」。

最特别的是，保罗提及：神给他「在肉体里有一根刺」(a thorn in the flesh)；怎样的「刺」(σκόλοψ; thorn)，保罗没有讲清楚。这词在新约只出现一次，学者有不同猜测，都没有结论。猜测包括：保罗身体里的疾病、针对他的敌人、遭遇许多不顺利的事情和艰难的逼迫。保罗称这刺为「撒旦的使者」！撒旦的意思是要我们骄傲，要我们远离神。各种恶试探都可以说是源自撒旦！但神的意思是好的，防止曾有特殊经历的人「自夸」！我们能「不自夸」是靠着神奇妙的保守！

神借着各种磨炼让祂所爱的主仆不能自夸！不自夸的仆人才是好仆人！箴言说：「鼎为炼银，炉为炼金，人的称赞也试炼人。」（箴27:21）

葛培理牧师(1918-2018)是最有影响力的布道家。在晚年时，他留下名言：「有好几次，我以为自己快要死了，我整个人生浮现在我眼前.....我没有对主说：『我是个传道人，我向很多人讲过道。』我说：『哦，主啊，我是个罪人，我仍需要你的宽恕。我仍需要十字架。』」(There were a few times when I thought I was dying, and I saw my whole life come before me...I didn't say to the Lord, 'I'm a preacher, and I've preached to many people.' I said, 'Oh Lord, I'm a sinner, and I still need Your forgiveness. I still need the cross.')(Graham at Cincinnati Crusade on June 24, 2002)

### 思考问题：



**「真正的好仆人，不是爱夸耀自己或自己曾有特殊经历或成就的人！」「真正的好仆人，爱夸自己的软弱，爱夸神曾给的各种白白恩典！」今天的教导给你什么提醒？神又曾给你怎样的「刺」呢？**



24

九月廿四日

保罗的生命秘诀：恩典够用！神的能力在人的软弱上显得完全。

经文：哥林多后书十二章 8-10 节

**8** 为了这事，我曾三次求主使这根刺离开我。**9** 他对我说：「我的恩典是够你用的，因为我的能力是在人的软弱上显得完全。」所以，我更喜欢夸耀自己的软弱，好使基督的能力覆庇我。**10** 为基督的缘故，我以软弱、凌辱、艰难、迫害、困苦为可喜乐的事；因为我甚么时候软弱，甚么时候就刚强了。

**8【直译】**关于这件事，我三次恳求主，使它离开我。

**9【直译】**祂对我说：「我的恩典对你足用的，因为（我的）能力是在软弱上得以完全。」因此，我极其乐意地夸我的软弱，好让基督的能力「搭帐幕住」（ἐπισκηνόω；字根源自 σκηνή【帐幕】）在我身上。

**10【直译】**所以，我喜悦在软弱、羞辱、艰苦、逼迫和困难中，为了基督(for Christ)，因为当我若软弱时，我才是刚强。

### 参考经文

出 40:35b 并且耶和华的荣光充满了帐幕(σκηνή)。【LXX: καὶ δόξης κυρίου ἐπλήσθη ἡ σκηνή】

约 1:14a 道成了肉身，住在我们中间，充充满满地有恩典有真理。

启 21:3b 「看哪，神的帐幕(σκηνή)在人间。他要与人同住，他们要作他的子民。神要亲自与他们同在，作他们的神。」

「我的恩典是够你用的，因为我的能力是在人的软弱上显得完全。」这是宝贵的圣经金句，是许多基督徒的座右铭。那些巡游传道喜欢自夸，但保罗更喜欢夸自己的软弱，因为他深知四个属灵真理：

1.我们是受造之物，本从泥土而出，有什么可夸呢？



2.我们处于堕落的世界，步步艰难；若只能单靠自己，就必灰心，也无能力面对充满艰辛的人生。

3.基督徒最稳妥的依靠是神。当我们清楚自己的有限和软弱，我们就更懂得单单依靠神，并能紧紧地跟随神！这就是最美最好的生命秘诀。

4.就如腓立比书 2:13 的教导，我们的「立志」和「行事」(to will and to do)，都是在神奇妙大能里运行的。基督徒应一生尽力奋斗，但我们是在神奇妙的大能里尽力；最关键的贡献是神！懂得这道理，我们就懂得「神的能力是在人的软弱上显得完全」这宝贵真理。无论我们落在任何光景，有深爱我们的神同行，一切就能得胜且有余。

第 9 节后半节可以这样直译：「因此，我极其乐意地夸我的软弱，好让基督的能力『搭帐幕住』(ἐπισκηνόω)在我身上。」『搭帐幕住』这词的字根源于「帐幕」(σκηνή)一词。从为奴的埃及地，从埃及开始，神就教导祂的百姓，美好人生最核心的秘诀，就是「神住在我们中间」。在启示录，圣经首尾呼应地教导这真理。在天堂，最宝贵的是「神的帐幕在人间。他要与人同住，他们要作他的子民。神要亲自与他们同在，作他们的神。」主耶稣道成肉身住在我们中间，就是最美的祝福！实践大使命的仆人，主耶稣应许我们：「我就与你们同在，直到世界的末了！」让骄傲的人夸耀他们自己，让神的仆人只夸自己的软弱并神永远的恩典和同在。

### 思考问题：

**「我的恩典是够你用的，因为我的能力是在人的软弱上显得完全。」这金句曾给过你什么鼓励和提醒呢？「神的帐幕在人间。他要与人同住。」这道理又给你什么提醒？**



25

九月廿五日

我要的，不是你们的东西，而是「要你们」！

经文：哥林多后书十二章 11-14 节

**11** 我成了愚蠢人，是被你们逼出来的，因为我本该被你们赞许才是。虽然我算不了甚么，却没有一件事在那些超级使徒以下。**12** 我在你们中间，用百般的忍耐，借着神迹、奇事、异能显出使徒的凭据来。**13** 除了我不曾连累你们这一件事，你们还有甚么事不及别的教会呢？这不公平之处，请你们饶恕我吧。**14** 如今，我准备第三次到你们那里去。我仍不会连累你们，因为我所求的是你们，不是你们的财物。儿女不该为父母积财，父母该为儿女积财。

**11【直译】**我成为一个傻瓜；是你们强迫我！因为我原应该被你们称赞：在任何地方，我没有比那些超级使徒差，纵然我是一无所

**12【直译】**使徒的记号已在你们中间成就：在各样的忍耐中，并藉着神迹、奇事与大能。

**13【直译】**在什么地方，你们是比其他教会「受到亏待」？是否就因为没有成为你们的重担？饶恕我这「不公义」吧！

**14【直译】**看啊，这是第三次，我预备到你们那里去。并且我不会加你们重担！我要的，不是你们的东西，而是「要你们」。难道孩子要为父母积蓄吗？不是，父母应为孩子积蓄。

按直译版本，在 12:6，保罗强调「我不是一个傻瓜」！但在 12:11，保罗却说：「我成为一个傻瓜」。我们能深深看到牧者保罗在处理教会的偏差、诬告和攻击时，那种痛、那种辛酸、那种愤恨。保罗本不愿夸自己为主有多大的付出，也不想夸自己曾去过三层天这种很奥秘的经历。但为要纠正信徒的错谬，他被迫用「世俗」的方式「斗夸自己的功劳」！保罗哀叹说：「我成为一个傻瓜；是你们强迫我的！」

哥林多信徒若真有智慧，就应深深佩服保罗，并为此大大感恩。这么卖命、优秀的仆人，万水千山，经历多重逼迫，白白服侍他们，本应得到信徒赞赏才是！但反而，因「所谓的超级使徒」的对比，



他被藐视。保罗继续「夸软弱」的信念，指出：自己「原是一无所有」(I am nothing)。但保罗实在曾留下使徒的「记号」：一切的奋斗、一切的忍耐，并许多神迹随着他。

保罗谴责信徒的「偏差」！他们竟然怪保罗「事奉，却不收钱」！保罗只能用反讽的方式说：请饶恕我这「不公义」！我收了其他教会的支持，反而让你们「受到亏待」：就是让你们「不用出钱」！

最后保罗表达牧者心肠作结束。作牧者的，就如为人「父母」！这「父母」甘心乐意为「儿女」牺牲，一生白白付出。保罗这属灵「父母」要的，不是金钱，不是世间的财物，要的是信徒真心信主，生命成长，并一生按基督的真理而行。在 14 节，保罗留下名句：「我要的，不是你们的东西，而是『要你们』。」（直译）基督为我们一生白白牺牲，成了贫穷，被钉死在十字架！爱主的忠仆要的不是地上的财物，而是要人得生命，并且得的更丰盛！

### 思考问题：

**「我要的，不是你们的东西，而是『要你们』。」**保罗这牧者心肠给你什么提醒？保罗有效法基督的牧者心肠吗？



26

九月廿六日

事奉者会经历重创！越付出，却越受批评！但我们只能效法基督！

经文：哥林多后书十二章 15-18 节

15 我也甘心乐意为你们的灵魂费财费力。难道我越爱你们，就越少得你们的爱吗？16 罢了，我自己并没有连累你们，你们却有人说，我施诡诈，用心计牢笼你们。17 我所差遣到你们那里去的人，我何曾借着他们中的任何人占过你们的便宜呢？18 我劝提多到你们那里去，又差遣那位弟兄与他同去，提多占过你们的便宜吗？我们的行事为人不是同一心灵吗？不是同一步伐吗？

15 【直译】而我却最乐意为你们的灵魂消耗，也愿被完全耗尽。难道我爱你们更多，就更少被你们爱吗？

16 【直译】既是，就是这样，我也未曾给你们重担；但(有人认为)我是一个狡猾的人，用诡计要得着你们。

17 【直译】我所差遣到你们那里去的任何人，我借着 he 占过你们的便宜吗？

18 【直译】我劝提多去，并与他一同差遣了那位弟兄；提多曾占过你们便宜吗？我们不是照着同一个灵而行走吗？不是同一的步伐吗？

「难道我爱你们更多，就更少被你们爱吗？」(12:15b 直译)哥林多后书最能反映牧者保罗的痛和曾经历的事奉重创！有人抹黑保罗：「你们却有人说，我是诡诈，用心计牢笼你们。」事奉者会经历事奉的重创！能胜过事奉的重创，不灰心，又不改心志，是蒙福的人！

事奉主的仆人应该追求效法基督，也要预备「经历主耶稣曾受的重创」！耶稣被祂多年服侍的以色列人弃绝，甚至有百姓高喊：「钉他十字架！」（路 23:21）耶稣被门徒犹大出卖，在最艰难的日子，众门徒鸡飞狗走，都抛弃祂；连大弟子都三次不认祂。我们的主必须经历事奉的重创，难道我们就能免疫吗？



韩国殉道者朱基彻牧师曾留下《营门外的路》的信息（来 13:12-13）：「主艰难地走过营门外的苦路。十架下各各他路尽管艰辛悲苦，但那是主所走过的路，我怎能拒绝走此路呢？主的门徒彼得倒挂十架为主殉道；苦难挡不住我的脚步，死也不能拦阻我跟从主路。」

在受伤中，保罗再一次留下感动人的牧者名言：「而我却最乐意为你们的灵魂消耗，也愿被完全耗尽。」（*I will most gladly spend and be utterly spent for you*）真正懂得「事奉」的真意，就需要思考基督的榜样：「事奉就是爱的牺牲，不断地牺牲！直到死在十字架的牺牲！」主耶稣深爱世人，但祂赢得的回报是百姓说：「钉他十字架！」在重创时，主耶稣心志不变：「父啊！赦免他们；因为他们所做的，他们不晓得。」（路 23:34）

有基督心肠的人，才是真仆人！「我最乐意为你们耗尽，并完全耗尽。」（*I will most gladly spend and be utterly spent for you!*）愿意这保罗的格言也是你生命的格言！

### 思考问题：

**「我最乐意为你们耗尽，并完全耗尽。」（*I will most gladly spend and be utterly spent for you!*）你喜欢保罗这格言吗？你愿意这也成为你生命的格言吗？**



27

九月廿七日

牧者最大的羞辱：信徒仍犯罪！重创后，仍不改心志，真仆人也！

经文：哥林多后书十二章 19-21 节

**19** 你们一直认为我们是在你们面前为自己辩护吗？其实，我们本是在基督里当着神面前说话。亲爱的，一切的事都是为了造就你们。

**20** 我怕我再来的时候，见你们不合我所期望的，而你们见我也不合你们所期望的。我怕有纷争、嫉妒、愤怒、自私、毁谤、谗言、狂傲、动乱的事。**21** 我怕我再来的时候，我的神使我在你们面前蒙羞，并且又因许多人从前犯罪，行污秽、淫乱、放荡的事，不肯悔改而悲伤。

**19【直译】**你们一直以为我们是向你们为自己辩护吗？我们是在神面前，在基督里，说话。亲爱的，这一切都是为了你们的造就。

**20【直译】**因为我怕，或者我去的时候，我发现你们不是我想要的（样子），并且我被你们发现我不是你们想要的（那样）；恐怕有争执、嫉妒、众多的愤怒、争斗、毁谤、谗言、傲慢、动乱；

**21【直译】**恐怕若我再来，我的神会让我在你们面前自卑；也会使我为许多从前犯罪、至今仍未悔改其污秽、淫乱与放荡行为的人而哀伤。

「这一切都是为了你们的造就。」(All things are for your edifying.)

（12:19b;直译）在这经历牧养重创的书卷中，保罗却在许多痛苦和张力里，留下一句又一句「呕心沥血」的「事奉者的生命格言」！我非常喜欢保罗在林后这名句：「你们常在我们心里，情愿与你们同生同死。」(林后 7:3b)

重创后，仍不改心肠和心志，真仆人也！保罗的经历和心肠，让我想起德兰修女的一段名言〈要爱到痛〉(Love until it hurts!)：「我领悟到一个奥秘：若我们爱到痛，那时就不再有痛，只剩下更多的爱。」(I have found the paradox, that if you love until it hurts, there can be no more hurt, only more love.)我想，主耶稣、使徒保罗，并许多爱神爱人的主仆，都有一样的心肠和经历，就是在冲突和受创伤



后，心灵看通了，看透了，再重新立志：「无论如何，我只能爱！只能事奉神！只能持守真理！人如何反应不重要！我要的，不是人的掌声！我要的是基督的心肠！我只讨主喜悦！」

牧者保罗最关心的，不是自己是否受欢迎，甚至自己有否被误解，牧者保罗最关心的，是信徒「不犯罪、肯悔改、归正路」！保罗说：我最怕的自卑，不是我是否受你们欢迎！我最怕的自卑，是你们有人不悔改，不归正，不走主路！

「这一切都是为了你们的造就。」无论是用直率的责备，温柔的劝勉，刺痛刚硬心肠的讽刺话，或是「世俗、傻瓜式」的真情吐露，保罗用诸般的努力都只有一个目的，就是造就信徒：「将各样的计谋，各样拦阻人认识神的那些自高之事，一概攻破了，又将人所有的心意夺回，使他都顺服基督。」（林后 10:5）一切「都不是」为了「牧者的荣耀」，一切都是为了造就门徒，造就教会！一切都是为了「唯独归荣耀给神」(SDG: Soli Deo Gloria)。

### **思考问题：**

**「牧者最大的羞辱：信徒仍犯罪！重创后，仍不改心志，真仆人也！」今天的教导给你什么提醒？「这一切都是为了你们的造就。」这是保罗的心志！也是你的心志吗？**



28

九月廿八日

基督有软弱时，也有大能时！我们要明白「软弱」与「大能」的张力！

经文：哥林多后书十三章 1-4 节

**1** 这是我第三次要到你们那里去。「任何指控都要凭两个或三个证人的口述才能成立。」**2** 对那些犯了罪的人和其余所有的人，正如我第二次见你们的时候曾说过，现在不在你们那里再次说：「我若再来，必不宽容。」**3** 因为你们想求证基督是否借着我说话。基督对你们并不是软弱的，而是在你们里面大有能力的。**4** 他因软弱被钉在十字架上，却因神的大能仍然活着。我们在他里面也成为软弱的，但对你们，我们将因神的大能而与他一同活着。

**1【直译】**这是第三次我到你们那里去！「一切的事都要凭两三个证人的口才得以确立。」

**2【直译】**我已经说过，现在再说一次：正如我第二次在你们那里时说过，现在虽然不在，却仍警告那些曾犯罪的人与其余所有人：若我再来，我必不宽容！

**3【直译】**你们既寻求那位藉我说话的基督的验证——他向你们并不是软弱的，反而在你们中间大有能力。

**4【直译】**因祂曾因软弱被钉十字架，却因神的大能而活着；我们在祂里面也显出软弱，但也将靠着神向你们所施的大能，与祂一同活着。

从林后 11:21 到 13:9，保罗不断用「软弱」与「大能」作对比的主题，去责备、教导和挽回「走错、走歪、越走越远」的信徒和领袖。

在 11:21，保罗说：「用可耻的说法，我说：好像我们曾经是软弱的。」（直译）在成功主义的影响下，门徒看不起开荒牧者保罗。当「走歪」的信徒高举「自夸的路」时，保罗说：「有谁软弱，我不软弱呢？」(11:29a)保罗留下主给他的名言：「他对我说：『我的恩典够你用的，因为我的能力是在人的软弱上显得完全。』」「所以，我



更喜欢夸自己的软弱，好叫基督的能力覆庇我。」(12:9)到 13 章，保罗再谈论基督的「不软弱」和「软弱」，并神的「大能」！

基督道成肉身！这事实提醒我们：基督甘心背负人性的限制和软弱，不以与神同等为强夺的，而是走上「谦卑、被误会、痛苦」的十字架路。因作为「人」，作为「代罪的羔羊」，耶稣经历「人的软弱」，被一群受魔鬼蒙蔽的百姓、被黑暗的政权，在无辜中，被判最羞辱的死刑！「祂曾因软弱被钉十字架」(12:4a)！但十字架后，有复活的大能！祂「却因神的大能而活着」(12:4b)！面对一切的牧养问题，保罗往往都是「回归基督」！基督有软弱时，也有复活大能时！所以，保罗的结论是：「我们在祂里面也显出软弱，但也将靠着神向你们所施的大能，与祂一同活着。」(12:4c)

「神喜悦的仆人」不是「不会经历逆风、艰辛、创伤、失败和死亡」！「神喜悦的仆人」往往经历世人的误会、偏见和蔑视！新约时代的许多犹太人和外邦人不能接纳基督，就是因为他们不愿意接纳「受苦的仆人」的概念！他们误解「要来的弥赛亚，要来的基督」只能是「单纯的得胜者」！但神的意念超乎人的意念，神给世人的是「受苦的仆人、被钉在十字架上的救主」！神有大能，神仍用大能与我们同行！但神也用「软弱、艰难、辛酸、逼迫」与我们同行！基督是复活的主，但基督也是受苦的仆人！唯独明白「软弱」与「大能」的张力，才算真是神的仆人！

「他被藐视，被人厌弃；多受痛苦，常经忧患。」「耶和華却定意将他压伤，使他受痛苦。」但最终「有许多人因认识我的义仆得称为义。」(赛 53) 神仆必经历软弱和艰难，但「在主里面，我们凡事都能作！」(腓 4:13) 我们何时软弱，就何时刚强。(林后 12:10)

### 思考问题：

**「基督有软弱时，也有大能时！我们要明白『软弱』与『大能』的张力！」今天这教导你同意吗？回顾保罗对「软弱」与「大能」的张力的教导，最感动你的是什么？**



29

九月廿九日

要检视你们自己，看你们是否仍在信仰中；要考验你们自己。

经文：哥林多后书十三章 5-10 节

5 你们总要省察自己是否在信仰中生活；你们要考验自己。除非你们经不起考验，你们自己岂不应该知道有耶稣基督在你们里面吗？  
 6 我希望你们知道，我们并不是经不起考验的人。7 我们祈求神使你们不做任何恶事；这不是要显明我们是经得起考验的，而是要你们行事端正，即使我们似乎经不起考验也没有关系。8 我们不能做任何对抗真理的事，只能维护真理。9 当我们软弱而你们刚强时，我们也欢喜。我们所祈求的是：你们能成为完全人。10 所以，我不在你们那里的时候，把这些话写给你们，好使我见你们的时候不用照主所给我的权柄严厉地待你们；这权柄原是为造就人，而不是为摧毁人。

5 【直译】要「检视」(πειράζω)你们自己，看你们是否仍在信仰中；要「考验」(δοκιμάζω)你们自己。难道你们不晓得，耶稣基督是在你们里面吗？除非你们是「未能通过考证的人」(ἀδόκιμος)。

5c 【两派英语翻译】KJV: except ye be reprobates? 【硬派的翻译：除非你们是被弃绝的人！】 NIV: unless, of course, you fail the test?

6 【直译】我希望你们会知道：我们并非「未能通过考证的人」(ἀδόκιμος)；

7 【直译】我们向神祈求，愿你们不行恶；我们不是要证明自己「能通过考证的人」(δόκιμος)，而是愿你们行善——哪怕你们认为我们像「未能通过考证的人」(ἀδόκιμος)。

8 【直译】因我们不能对抗真理，只能支持真理。

9 【直译】当我们软弱，而你们刚强，我们就喜乐；我们为你们的完全祷告。

10 【直译】因此，当我不在时，我写这些，为要在你们那里时，不必严厉地使用主给我的权柄；为造就，不是为拆毁。

到了林后书信的最后段落，保罗仍要处理人对他抹黑：抹黑他是「未能通过考证的人」！看到保罗的痛和辛酸，实在为他和为经历



同类辛酸的事奉者难过！事奉真艰难！有许多辛酸！有些人太离谱了！

「考验、能通过考证的人、未能通过考证的人」(δοκιμάζω, δόκιμος, ἀδόκιμος)这三个词有共同的根源字根，带出保罗面对的指控和抹黑，就是指控他不是真使徒或合资格的使徒。可以说：保罗是被气得要死！13章长长的书卷，到最后仍然要面对这种抹黑。

保罗反问他们：「你们常常要我证明自己！那么你们有否证明自己呢？你们有否检验自己呢？若你们能检验自己，知道自己因信耶稣，而能得称义，能有耶稣在你们里面！那么你们为什么还怀疑我这位向你们传福音的牧者呢？你们实在太离谱了！」「纵然你们很离谱地认为我们是『未能通过考证的人』，我也不再多争辩了！」「要知道，我们最关心的是你们自己：是你们是否跟随真理，而不是对抗真理！你们是行善，而不是行恶！」「纵然你们间接地辱骂我们是软弱，甚至骄傲自以为是刚强！我们也不再争辩了！」「要知道我们的心肠：我们做的一切，是为了造就你们，不是要摧毁你们。」「你们必须悔改！我们最怕的是，我来的时候，要带着刑罚的权柄而来！」「我们实在是非常爱你们！你们成长、行善、跟从真理，我们就喜乐！」

「未能通过考证的人」(ἀδόκιμος)在古旧的英语版本和和合本都是翻译为「可弃绝的人」(reprobates)。这翻译的严厉性更强！按这思路，保罗警告他们：若继续离开福音的真理，你们要小心，我恐怕你们成为不得救、被弃绝的人。

无论我们采取的是批判式的翻译，或与得救有关的严厉指责，我们很清楚知道：保罗很不喜悦这种远离真理、自高自大的态度。保罗管教到底的努力给我们重要的提醒：「因为爱，敢管教到底！因为爱，提醒到底！因为爱，挽救到底！一切为了造就！一切为了引人归主！一切为了引人跟随真理！」

### 思考问题：



**「看到保罗的痛和辛酸，实在为他和为经历类似辛酸的事奉者难过！事奉真艰难！有许多辛酸！有些人太离谱了！」你有类似的感受吗？今天的教导和保罗的经历与见证让你更决心好好事奉吗？」**



30

九月三十日

认识主耶稣是最美的祝福！

经文：哥林多后书十三章 11-13 节

**11 末了，弟兄们，愿你们喜乐。要追求完全；要接受鼓励；要同心合意；要彼此和睦。如此，慈爱和平的神必与你们同在。12 你们要用圣洁的吻彼此问安。众圣徒都向你们问安。13 愿主耶稣基督的恩惠、神的慈爱、圣灵的感动常与你们众人同在！**

**11 【直译】最后，弟兄们，要喜乐！要得完全！要受鼓励！要同心！要和睦！并愿神的爱和平安与你们同在！**

**12 【直译】以圣洁的亲嘴彼此问候！【节数按和合本】**

**13 【直译】所有圣徒问候你们！【节数按和合本】**

**14 【直译】愿主耶稣基督的恩典，并神的爱，并圣灵的团契，与你们所有人同在，阿们。【节数按和合本】**

在最后的结束和问候语，保罗抛开了个人的荣辱和辛酸，用「只有祝福、只有鼓励、只有造就」的话作结束！

「最后，弟兄们，要喜乐！要得完全！要受鼓励！要同心！要和睦！」保罗语重心长，用简短、有力的词组，作总结提醒！一切为了造就！深爱信徒的保罗，最终不是要让曾走歪路的人一生痛苦，而是要他们归正，得喜乐！得完全！得鼓励！对整个教会来说，我们的祈求：得同心，能和睦相爱！

西方和犹太人的传统有彼此亲吻的表达！华人较少有这风气！这表达的精神是教会弟兄姊妹有亲密家人的关系！当我们拒绝罪，拒绝骄傲，彼此鼓励，跟从真理，谦卑相爱，我们就能有亲密的团契和友情！

林后结束的祝福语，也是众教会最流行的祝福语。和合本的翻译是：「愿主耶稣基督的恩惠、神的慈爱、圣灵的感动常与你们众人同在！」这段的直译版本是：「愿主耶稣基督的恩典，并神的爱，并



圣灵的团契，与你们所有人同在，阿们。」就翻译来说，有两点特别值得留意的：

1. 谈及圣灵时，原文是用「团契」的名词(κοινωνία; fellowship)。马礼逊翻译的《神天圣书》(1823 年)是「吾主耶稣基督之恩、及神之仁爱、及圣神之共通、与尔众偕焉。哑咽。」郭实腊译本(1836 年)是「且吾主耶稣基督之恩典、上帝之慈爱、圣神之交通、偕尔众焉。心正所愿也。」北京官话译本(1870 年)是「愿主耶稣基督的恩惠、天主的慈爱、圣灵的感动、常在你们众人中间。阿们。」所以，官话和合本的「圣灵的感动」的翻译是跟随了北京官话译本，是一种动态的意译。新译本翻译这为「圣灵的契通」。

2. 就「常与你们众人同在」的「常」这词，严格来说，原文是没有的。这也是和合本跟随北京官话译本而带来的。按照哥林多后书的思路，若要谈及隐含的重点，似乎保罗更重视的是「真」！就是我们「真」的守住信仰的真理，这样我们才能「真」和「常」有「主耶稣基督的恩典、神的慈爱、圣灵的团契」，从今时，直到永永远远！阿们！

### 思考问题：

**「我们『真』的守住信仰的真理，这样我们才能『真』和『常』有『主耶稣基督的恩典、神的慈爱、圣灵的团契』！」今天的教导给你什么新的学习？这个月仔细用哥林多后书灵修，给你最深的印象和提醒是什么？**



下载 iOS 版本：



下载 Android 版本：



<http://chinese.ccaca.org/yeedon/>